

Újhelyi

2004 -02- 10

99 Ft



KÖRKÉP

Коркёп

2003. NOVEMBER

XVI. ÉVFOLYAM

SÁTORALJAÚJHELY VÁROS KÖZÉLETI HAVILAPJA



**Újhelyből indult,
színész lett
4-5. oldal**

A tartalomból:

- Nem szavazta meg a Parlament a városban történő felújításokat.....2. oldal
- Távozik Bokodi Béla a Prec Cast éléről.....2. oldal
- Lengyel kitüntetés Estók Józsefnek.....3. oldal
- Lélegeztető gép adományból.....3. oldal
- Rendeletek.....8-9. oldal
- Egyetemistaként az EU-ba.....10. oldal
- Matematika-fizika-kémia versenyeredmények.....14. oldal
- Köz ügy: A közlekedés.....15. oldal

Portrévázlat II. Rákóczi

Ferencről, az emberről

12-13. oldal

Képviselői fogadóórák

15. oldal

ZTV műsora

18. oldal

Nem szavazta meg a Parlament a városban történő felújításokat

Soós képviselő nem is tudott az indítványokról

UJJ PÉTER

Dr. Hörcsik Richárd országgyűlési képviselő (Fidesz MPSZ) módosító indítványt terjesztett be a T. háznak a Magyar Köztársaság 2004. évi költségvetéséről szóló T/5601. számú törvényjavaslat költségvetési előirányzataihoz a Házszabályban foglaltaknak megfelelően, amelyben kérte az Egészségügyi Szociális és Családügyi Minisztérium fejezeti kezelésű előirányzatokból kormányzati beruházásként nyújtson 199 millió forint támogatást a köves-hegyi Egyesített Szociális Intézménynek felújításra. Forrásként a Gyermek-, Ifjúsági és Sportminisztérium "egyéb intézményi felhalmozási kiadások" rovatát jelölte meg.

Indokaiként azt hozta fel a képviselő, hogy az intézmény a személyi feltételeknek megfelelően magas színvonalon látja el az időskorú embereket, de a tárgyi feltételek indokoltan felújításra szorulnak. Az infrastruktúrából hiányzik a szennyvízberuházás, és a fokozódó igények következtében célszerű lenne bővíteni az intézményt. Ezekkel a fejlesztésekkel hosszú távon megoldható lenne - fogalmazott a dr. Hörcsik Richárd -, az idős korúak ellátása azok esetében is, akik nem az otthonban laknak, ugyanis az ételkihordást és a há-

zi gondozást és ápolást is ebből a központból lehetne megoldani.

Egy másik ügyben is a költségvetési törvény módosítására tett javaslatot, amelyben kérte, az Oktatási Minisztérium fejezeti kezelésű előirányzatokban beruházás címén adjon támogatást a város fenntartásában működő V. István Közgazdasági és Informatikai Szakközépiskola felújítására. Az iskola épületében jelentős állagromlás következett be, az épület vizesedik, nyílászárói elvetemedtek, az elektromos hálózata elavult, ami a számítógépek beüzemelése után nehezen bírja a terhelést. A vizesblokkok tönkrementek, folyamatos a dugulás, csőtörés. A műemlék jellegű iskolát az önkormányzat önerőből nem tudja felújítani - fogalmazott a képviselő javaslatában, s kérte a címzett támogatás megítélését. Forrásként a Pénzügyminisztérium "felügyelet" rovatában a Szerencsejáték Felügyeletet, azon belül a személyi juttatások, és munkaadókat terhelő járulékokat alcím alatti helyet jelölte meg a 45 millió forintnyi céltámogatásra.

Harmadik módosító indítványában a Petőfi Sándor Általános Iskola és Német Nemzetiségi Nyelvoktató Általános Iskola rekonstrukciójának első ütemére tett javaslatot. A 48 millió forintos felújítást azért látta szükségesnek dr. Hörcsik Richárd országgyű-

lési képviselő, mert a város legrégibbi, 105 éves iskolájának az állaga olyan jelentősen megromlott, hogy a külső homlokzatot egy erősebb szél megbontja és lehullik a vakolat. Ebből kifolyólag volt rá eset, hogy le kellett zárni a járdát a gyalogos forgalom elől. Az épület tetőszerkezete tönkrement, a födém meggyengült, a cserepek összetörték. A nyílászárók egyaránt átengedik a hideget és meleget is. Az iskola kerítése ezen az éven dőlt össze, és omlott rá a református egyházközség telkére. Az intézmény elektromos hálózata elavult, a nagyobb kapacitást nem bírja el. Tatarozás már negyven éve nem volt az iskolában.

A pénzügyi forrást a képviselő a Pénzügyminisztérium Kincstári Vagyoni Igazgatóság működési költségvetésének dologi kiadásai között jelölte meg, az Oktatási Minisztérium fejezeti kezelésű előirányzatok, felhalmozási költségvetésén belüli, kormányzati beruházásként.

Ezen kívül a képviselő még négy módosító indítványt adott be, a borsi Rákóczi kastély felújítására, a füzéri vár további rekonstrukciójára, a sárospataki egészségügyi központ beruházására, és az Árpád Vezér Gimnázium kollégiumának megépítésére. Mind a hét javaslatát a kormánypárti képviselők leszavazták.

Dr. Soós Győző MSZP-s kormánypárti országgyűlési képviselő kérdéseinkre, hogy miként szavazott a módosító indítványokról, közölte: "Az sem tudom miről van szó, én ezt az előterjesztést nem láttam, nem ismerem, nem tudok róla semmit."

Dr. Hörcsik Richárd Fidesz MPSZ ellenzéki országgyűlési képviselő a módosító indítvány előterjesztője lapunknak elmondta: "Képviselő társamnak a költségvetési bizottságban kellett volna találkoznia az előterjesztéssel, ha nem vett részt az ülésen, akkor a plenáris ülésen a szavazásnál, ahol tételesen szavaztunk minden módosító indítványról."

Információnk szerint dr. Soós Győző képviselő, aki egyben a város alpolgármestere, nem szavazott a köves-hegyi Egyesített Szociális Intézménynek, az V. István Közgazdasági és Informatikai Szakközépiskola, valamint a Petőfi Sándor Általános Iskola és Német Nemzetiségi Nyelvoktató Általános Iskola felújítására.

**

Egyes vélemények szerint elég lett volna, - ha már nem támogatja a városában történő felújításokat az országgyűlési képviselő egyben alpolgármester - ha a "tartózkodik" gombot nyomja meg szavazáskor.

Távozik Bokodi Béla a Prec Cast éléről

December 31-ével megszűnik Bokodi Béla ügyvezető igazgatónak a kinevezése, és öt év után távozik a Prec Cast éléről. Bokodi Béla cáfolta azt a hírt, miszerint azért válik meg a Prec Casttól, mert nem tudtak megegyezni a vállalat jövőjét illetően a tulajdonossal. Mint mondta, van több állásajánlata, de még nem választotta ki melyik lenne számára a legelőnyösebb.

Hogy ki fogja vezetni tovább a vállalatot, erre a kérdésre nem tudott választ adni.

Információnk szerint egy három fős team vezet tovább a céget, amíg ki nem neveznek valakit a megüresedett igazgatói helyre.

A sajtószabadság mellett tüntettek a polgári körök

A sajtószabadság megsértése és a kormány arroganciája ellen tüntettek a sátoraljvárosi és a sárospataki polgári körök a Zemplén Televízió melletti parkolóban november 8-án, szombaton 15 órakor (a budapesti, Szabadság téri demonstrációval egy időben). Az aprópót a "1 Éjjeli Menedék" című műsor megszüntetése szolgáltatta. A műsorban egyes állítások szerint kirekesztő mondatok hangzottak el. Ezzel szemben az ORTT elutasította az e tárgyban érkezett megkeresést, és a mű-

sor kiegészítőanyagokként ítélt meg, ami nem tartalmazott az állításban szereplő dolgokat.

A demonstráción Ujj Péter, a Szabad Sajtó Polgári Kör és az újvárosi polgári körök nevében szólt a sajtószabadság mellett, Tarnavölgyi László a sárospataki polgári körököt képviselve beszédében visszautasította a kormány arroganciáját, és a demokratikus intézmények vezetői elleni támadásokat, valamint ő is kiállt a polgári körök nevében a sajtószabadság mellett.

Kis- és Középvállalkozások az EU-ban

Második alkalommal rendeztek tájékoztatót a Városházán a Magyarországi Kis- és Középvállalkozások az Európai Unióban címmel. Az előadáson tájékoztatták az érintett vállalkozókat az EU csatlakozást követő lehetőségekről és a pályázatok jelentőségéről. A Zempléni Vállalkozás Fejlesztési Alapítvány a pályázatok és projektek írásához ajánlotta fel segítségét. Felhívták továbbá a figyelmet az EU szigorú környezetvédelmi szabályozására, amely a csatlakozás után Magyarországra is kötelező érvényű lesz.

Lengyel kitüntetés Estók Józsefnek

A lengyel nemzeti ünnep alkalmából, a lengyel-magyar büntetés-végrehajtási kapcsolatok ápolása terén végzett kiemelkedő munkája elismeréséül, a rzeszowski bv. intézet és régió, valamint a Sátoraljaújhelyi Fegyház és Börtön közötti együttműködés kiépítéséért, a lengyel büntetés-végrehajtási munkához nyújtott szakmai segítségéért, a Lengyel Köztársaság Igazságügy-



miniszterének egyetértésével, a lengyel Büntetés-Végrehajtás Országos Parancsnoka a miniszter által alapított "Büntetés-végrehajtási szolgálatért Érdemérem" ezüst fokozata kitüntetést adományozta Dr. Estók József bv. ddtbk. úrnak, a Sátoraljaújhelyi Fegyház és Börtön parancsnokának.

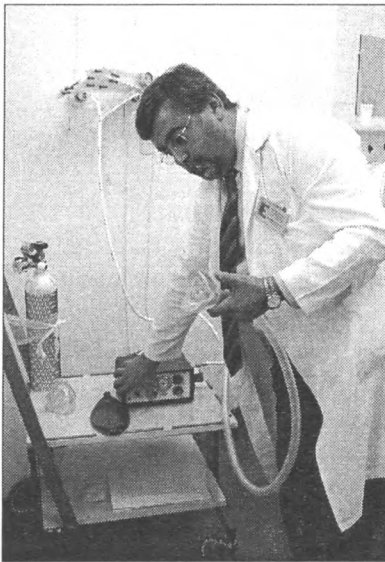
Az elismerést a lengyel országos parancsnok megbízásából 2003. no-



vember 20-án a rzeszowski régió parancsnoka adta át részére.

Lélegeztető gép adományból

Sátoraljaújhely. Ez év májusában alakult meg a Csontvelő Transzplantáció Alapítvány, melynek célja, hogy a vidéki kórházakban kezelt betegek ugyanolyan esélyt kapjanak a teljes gyógyulásra, mint a fővárosban élők. Ehhez azonban szükség van megfelelő színvonalú műszerekre is, mivel az Erzsébet Kórház régiós feladatokat lát el, a sürgősségi betegellátáshoz a legkor-



szérőbb életmentő eszközökre van szükség. Ezért hozott az alapítvány kuratóriuma egy nyolcszáz-ezer forint értékű lélegeztető készüléket a sátoraljaújhelyi Erzsébet Kórház Központi Intenzív osztálya számára. A csatlakozást követően a zempléni kórház még nagyobb feladatot fog betölteni, a sürgősségi betegellátás szempontjából, így a legkorszerűbb életmentő műszerekre lesz szüksége az intézménynek.

ONE felszerelés a mentőknek

Az Országos Mentőszolgálat életmentéshez használt orvosi műszerei hamar elhasználódnak, így gyakorta kell cserélni vagy felújítani a műszerparkot. Az OMSZ bár minden anyagi forrást megragad, hogy a legújabb technikával szerelje fel mentőautóit, de a felajánlásokat is szívesen veszi. A sátoraljaújhelyi mentők közel 104 település betegeit látják el és ha kell életet mentenek. A zempléni állomány egy esetkocsival rendelkezik, amelyhez most a Máltai Szeretet Szolgálat Sátoraljaújhelyi Csoportja jóvoltából még egy ONE kocsit be tudtak állítani. Az orvos nélküli esetkocsi alkalmas arra, hogy szakápoló jelenlétével az életmentő beavatkozásokat el tudják végezni. A Máltai Szeretetszolgálat, Dr. Nagy-Bozsoky József főorvos által vezetett sátoraljaújhelyi csoportja gyermek és felnőtt lélegeztető készüléket, vércukorszint-mérőt, és a hozzátartozó kiegészítőket adományozott a mentőszolgálat részére. A felajánlott orvosi műszerek értéke közel másfélmillió forint, amelyet egy Németországból érkezett mentőből kaphattak meg az Újhelyiek.

CUM DEO PATRIA ET LIBERTATE

A Magyarok Világszövetsége Zemplén Tagozat 2003. november 8-án a Rákóczi szabadságharc 300. évfordulója tiszteletére történelmi vetélkedőt rendezett az egykori megyeháza épületében - a díszteremben.

A felvidéki gyerekek kísérő tanáraikkal együtt már nagyon várták a személyes találkozást a sátoraljaújhelyi vetélytársakkal.

Magyarruhás lányok fogadták kedves mosollyal a vendégeket, akik között bőven akadtak kísérő szülők is.

A friss pogácsa és a meleg tea elfogyasztása közben élénk beszélgetés kezdődött a verseny előtt. Szomjas volt az érdeklődés egymás iránt, hiszen sokan már az elmúlt években megrendezett vetélkedők alkalmával barátokra, ismerősökre találtak.

Aztán a kilenc csoport 4 fős tagjai elfoglalták helyüket és a nemzeti imánk elnéklése után kezdetét vehette a verseny.

A kurucdalok felcsendülésével lassan oldódott a gyerekek arcára kiült lázas izgalom, majd a Rákócziról szóló versek szövegét szöveg gyűjteményét hallgathattuk meg. Bizonyították, hogy alaposan felkészültek a kért történelmi forrásokból is.

Az eredményhirdetés feszült pillanataiban az első három helyezettet nagy taps köszöntötte:

I. Magyar Tannyelvű Alapiskola - Bély

II. Kazinczy Ferenc Általános Iskola - Sátoraljaújhely

III. Erdélyi János Alapiskola - Nagykapos

Gratulálunk a gyerekeknek és a felkészítő tanároknak. Természetesen a többi csoport is egy-két pont különbséggel szorult lejjebb.

Örülünk annak - a versenyzők és a tanárok véleménye szerint -, hogy Szabó Jánosné tanárnő által összeállított feladatok tetszettek. Minden verseny-

ző megérdemelte a szép oklevelet, a könyveket és a Máltai Szeretetszolgálattól ajándékozott plüss állatfigurákat.

A nyertes csoport abban a kitüntetésben is részesülhetett, hogy egy értékes II. Rákóczi Ferencről szóló könyvet vihetett az iskolájuk könyvtárába, amelyet Dr. Illés László köztisztviselő álló orvos, és egyben a szövetségünk elnökségi tagja, ajánlott fel.

A rajzpályázatokra benyújtott szövegnél szebb Rákóczi-portrékért és csataképekért is könyvjutalomban részesülhettek a nagykaposi, bodrogszerdahelyi, tárkányi és helyi ügyes kezű, tehetséges gyerekek. Rajzaikat már kiállítottuk a Zempléni Magyar Házban.

Ebéd után pedig külön autóbusszal indultunk Sárospatakra, hogy megtekintsük a Rákóczi-várat, a "magyar forradalmak

oroszlánbarlangját" - ahogyan írta egykor Petőfi.

Élvezetes kíváncsi szemek tapadtak az idegenvezetőre, aki igyekezett gazdagítani ismereteinket. A Rákóczi-kiállítás igényessége méltó a nagyságos fejedelem történelmi korának, életének felidézésére. Később megcsodálhattuk az Árpád Vezér Gimnázium épületét, elmerenghettünk a Református Nagykolégium udvarán, majd az iskola kert előtt álló "II. Rákóczi Ferenc szobránál koszorút helyeztünk el.

A novemberi langos napsütés még csak fokozta a kellemes emlékekkel hazatérők jókedvét.

Szép volt együtt lenni, tanulni, megismerni környezetünk történelmi múltjának egy részét.

V.F.A.

Neves újhelyiek

A Lavotta Házban Kascsák Nándor nyugalmazott iskola-Dóra színművész és Homonnay igazgató volt a novemberi Ne-



JÁSZTER BEÁTA, HOMONNAY NÁNDOR ÉS KASCSÁK DÓRA A MŰSORBAN

ves Újhelyiek című sorozat vendége. A Dombóvári János által kezdeményezett sorozat televíziós műsorra nőtte ki magát. A Zemplén Televízió műsorvezetője és házigazdája, Jászter Beáta kérdezte a vendégeket életükről, sorsuk alakulásáról.

Homonnay Nándor (mindenkinek csak Nándi bácsi) többször elérzékenyülve emlékezett vissza sokszor nehéz sorsára, ami egy csendőrr gyerek számára jutott a "kommunizmus" idején. Nándi bácsi felelevenítve élete nehézségeivel tarkított egy-egy színfoltját, többek között beszélt élete egyik meghatározó szerelméről a sízésről, az indulásról, a nagy barátságról Boda Pali bácsival, akivel együtt teremtették meg a városban a síéletet, és a hozzá

szükséges magas-hegyi sífelvonó elkészítését társadalmi munkában. Nándi bácsinak pár évvel ezelőtt a város Díszpolgári címet adományozott munkája tevékenysége elismeréséül.

Kascsák Dóra mesélt pályája kezdetéről, az odáig vezető útról. Majd az István, a király című rockoperából énekelte Réka dalát, egy másik színdarabból pedig egy monológgal bizonyította, tehetségét.

A beszélgetés során a vendégek kedélyes anekdotákkal is szórakoztatták a közönséget.

Kascsák Dóra, akit még csak most ismertünk meg, egy beszélgetés keretében mutatja be önmagát, pályáját olvasóinknak.

Újhelyből indult, színész lett

UJJ PÉTER

A NEVES ÚJHELYIEK CÍMŰ TELEVÍZIÓS SZOROZAT KAPCSÁN KASCSÁK DÓRA SZÍNműVÉSZSEL BESZÉLGETTÜNK A LAVOTTA HÁZBAN ÉLETÉRŐL, PÁLYÁJÁRÓL, INDULÁSÁRÓL, MUNKÁJÁRÓL.

- Arra kérlek, mutatkozz be az újhelyi embereknek, az újhelyi közönségnek. Hiszen valójában nem is nagyon ismerünk, pedig újhelyi vagy!

- Kascsák Dóra vagyok. 1975. november 25-én születtem Sátoraljaújhelyen. Itt éltem folyamatosan az életem egészen addig, amíg le nem érettségiztem. A Jubileumi Óvodába jártam óvodába, a Szlovák Általános Iskolába iskolába. Majd egy évre a gimnáziumba kerültem, ahol nem igazán jött össze a "pályafutásom", és egy év után kerültem a Mezőgazdasági Szakközépiskolába. Itt érettségiztem le, és onnan kerültem Budapestre a Theátrum Színiakadémiára.

Nagyon szeretem szülővárosomat, és tulajdonképpen engem nem lehet ettől a várostól



elszakítani. Itt élnek a szüleim, és nagyon szeretem ezt a vidéket. Hegyek nélkül és igazi levegő nélkül megbolondulnék. A mai napig folyamatosan haza járok.

- Hogy jött az ötlet, hogy színésznőnek add a fejed?

- Én egy olyan emberke vagyok, aki nagyon szereti a szabadságot, nem bírom a kötöttségeket. Gyermekkoromban is próbáltam így alakítani a kis életemet, - hogy ez tudatos

volt-e vagy sem nem tudom, - de engem a szüleim is így neveltek. Nem mondom, hogy azt csinálhattam, amit akartam, mert nyilván volt egy bizonyos keret, amin belül nekem feladataim voltak. De hála a jóistennek, úgy éltem a gyermekkoromat, és a mostani életemet is, ahogy én szeretném, ahogy az nekem jó. Tulajdonképpen ez a szakma teljesen más életvitelt kíván az embertől, - nem szeretem ezt a szót: átlagpolgár - de mint

egy átlagembertől. Ha nekem próba időszakom van, akkor fel kell kelnem 8 órakor, be kell mennem a színházba, és egész nap próbálunk, van úgy, hogy egész éjszaka is. Másnap kezdődik minden előlről, ami embert próbáló dolog. De ha vége a próbafolyamatnak, utána már csak előadásaink vannak. Akkor kelek fel, amikor akarok, akkor megyek be a színházba, amikor akarok, csak az előadásra kötelező bemenni. Nincsen szabad-

ság, de a nyaram az szabad.

Ez az élet valahol kötött, de valahol nem. Nekem az nagyon fontos, hogy akkor menjek oda és ahova én szeretnék, a saját ritmusom szerint. Van egy nagyon nagy bűnöm, imádok aludni. Egyszer valaki megkérdezte tőlem, hogy nekem mi a hobbim. Én azt mondtam, hogy az alvás. Csak néztek rám. De mit tegyek, nagyon szeretek aludni. Figyelem az idősebb kollégákat, színészeket, színésznőket, mindegyikünkben benne van, hogy szeretünk aludni. Úgy látszik, ez egy színészbetegség!

- Hogyan alakult a pályafutásod? A Színiakadémia után hová kerültél, és milyen szerepeket kezdted el játszani? Mik azok a szerepek, amik a legközelebb állnak hozzád?

- A színi akadémia után elkezdtem járni az országot a referencia-anyagommal, de hála a jóistennek nem kellett sokáig mennem, mert harmadik hely volt Eger, ahol nagyon megtetszettem az igazgató úrnak. Kétfordulós volt a meghallgatás, mind a két fordulón túljutottam, eljött Budapestre, megnézte a vizsgaelőadásomat, és utána szerződést adott. Nem panaszkodom, mert azt hiszem, hogy engem nagyon szeret a



- Igen. Valószínűleg azért, mert tulajdonképpen, mind-egyik naiva típus, és én egy naiva alkat vagyok. Erre is használtak a szerepekben folyamatosan. Éppen ezért nehéz is, és ezért szerettem őket. Mindegyik szerep, darab és rendező is mást követelt meg tőlem. Egyre komolyabb feladatok elé lettem állítva.

- Most milyen társulatnál vagy, és milyen terveid vannak a jövőre nézve?

- Egert, az egri

Én nem akarok törtetni - soha nem is voltam egy "könyöklő", törtető ember - csak azt szeretném, hogy engem hagyjanak játszani. Nekem ez az életem!

Nem azért, mert médiaszár akarok lenni, hanem azért, hogy azoknak az embereknek, akik lent ülnek a nézőtéren három kellemes felejthetetlen órát tudjak az életében biztosítani azért, hogy jól érezze magát. Nekem az a legfontosabb, hogy velem együtt nevensenek, velem együtt sírjanak. Ennél fontosabb dolog számomra nincs.

- Még egy kérdés. Család, férj, gyerek...?

- Nincs férjem. Van egy életem társa - így hívom - mert, életemnek a társa ő. Együtt

sors, és remélem, hogy továbbra is nagyon-nagyon fog szeretni. Mert eddig sok mindent eljártam, egyik szerepből csúsztam át a másikba. Volt úgy, hogy az egyik darabot játszottam és már egy másiknak az olvasópróbáján kellett ülnöm. Tulajdonképpen öt éven keresztül majdnem mindig főszerepeket játszottam. Kezdtem Shakespeare Rómeó és Júlia Júliájának szerepével, majd Vadkacsájával, ezt követően Heltai: Tündérlaki lányokkal. És ezzel el is mondtam a három szívem csücskét - és ne felejtsem el az István a király rockoperát, ahol Réka voltam - nagyon szerettem Júliát, a Vadkacsákból, Hedviget, a Tündérlaki lányok-

ból Sárít, az István, a királyból, Rékát. Ezek tulajdonképpen a főbb szerepeim, a többit is nagyon-nagyon szerettem, csak ezekkel kellett sokat foglalkoznom - mondhatom azt, hogy verejtékeztem a próbák folyamata alatt - mert ugye mindig az a legkedvesebb, amivel a legtöbbet dolgozunk, amiért meg kell küzdenünk.

- Mind más és más műfaj, és mindegyik közel áll hozzád?



színházat otthagytam. Most Budapesten vagyok egy kis magánszínháznál. Mondhatom azt, hogy szabadúszó vagyok, és úszom szemben az árral, és próbálkozom.

A terveim: szeretnék újra vidéken elhelyezkedni, egy új színházban.

- Most elkerültél Budapestre, miért akarsz mégis vidéken dolgozni?

- Azért mert ez egy hatalmas taposómalom, és én ebben nem kívánok részt venni. Vidéken sokkal nyugodtabb a lét, teljesen mások az emberi kapcsolatok, viszonyok.

élünk Budapesten. Nincsen baba. A szüleim már nagyon szeretnék egy unokát. Szeretnék nagyon azt is, hogy összeházasodjunk, és egy család legyünk. Nem vagyok egy olyan típus, akinek fontos a karrier, nem ezért nincs még gyermekem. Egyszerűen nem érzem magam még olyan érettnak, hogy egy ilyen nagy feladatot elvállaljak, hiszen egy nő számára az élet legnagyobb feladata az, hogy ő legyen egy családnak az irányítója. Én még ehhez nem vagyok érett. Valószínűleg eljön majd az az idő, amikor erre adom a fejem, de három gyermeknél lejjebb nem adom. Anyáék azt szokták erre mondani: örülsz majd, ha egyen is túl vagy!

Önkormányzati tudósítás (november 20.)

TÉGLÁS GABRIELLA

1. napirendi pont

Előterjesztés Sátoraljaújhely Város Önkormányzata 2004. évi költségvetési koncepciójára

Az államháztartásról szóló többször módosított 1992. évi XXXVIII. törvény 78. paragrafusa szerint a jegyző által elkészített, a következő évre vonatkozó költségvetési koncepciót a polgármester november 30-áig nyújtotta be a képviselő-testületnek. E kötelezettségnek eleget téve vették számba Sátoraljaújhely Város Önkormányzata gazdálkodásának 2004. évi pénzügyi feltételeit, az előttről álló feladatokat, kötelezettségeket. A koncepció összeállításánál figyelembe vették továbbá a Magyar Köztársaság 2004. évi költségvetéséről és az államháztartás három éves keretéről szóló törvényjavaslatnak a helyi önkormányzatok és a központi költségvetés kapcsolatrendszerét szabályozó fejezetét, a Magyar Államkincstár által a koncepció készítéséig rendelkezésre bocsátott adatokat.

Szamosvolgyi Péter polgármester elmondta, hogy szerinte a 2004. évi gazdálkodást tovább súlyosbítják azok a tények, hogy az egyre csökkenő normatív támogatások, a saját bevételek teljes körű beszámítása az alapfeladatok ellátásába, továbbá az, hogy az adott feladatok törvényi rendelkezés ellenére sem kerülnek finanszírozásra. Mindezek mellett nő a szolgáltatások - víz-, szennyvíz-, gáz- és áramdíj - ÁFA-ja, s mivel ezt nem finanszírozták emiatt nemcsak többletköltséget okoz a működésben, hanem ezek begyűlnek a szociális kiadásoknál, sőt mint ármegállapítók felé negatív véleményeket indukál. Az ÁFA mérték növelés mellett további áremelések várhatók, melynek hatásait az önkormányzatok felé még részben sem kompenzálták. A bérbefagyasztások, továbbá a létszámcsökkenéssel kapcsolatos hírek a közhangulatot tovább rontják. Mindezen előrejelzések az amúgy is hátrányos városunk és lakossága számára kilátástalanságot, reményvesztést okoz. Ez számára nem az Európába vezető út! Véleménye szerint Sátoraljaújhely Város Önkormányzatának pénzügyi szempontból talán legnehezebb éve kezdődik. Ahhoz, hogy a 2004. évet is eredményesen tudják zárni, visszafogottságra és együttműködésre van szükség.

Hosszú vita után a képviselő-testület megszavazta az előterjesztést.

2. napirendi pont

Előterjesztés önkormányzati feladatok átvállalására a civil szervezetek részéről

A képviselő-testület úgy döntött, hogy mivel az önkormányzat kötelező és önként vállalt feladatait jelenleg jó színvonalon látja el, ezért csak akkor tér vissza ezen előterjesztésre, ha azt szükségesnek látja.

3. napirendi pont

Beszámoló az V. István Közgazdasági és Informatikai Szakközépiskola munkájáról

Brandhuber János igazgató személyesen is kifejezte azon kérését, hogy alapító okiratukba az alábbi oktatási formákat kívánják felvenni:

- idegen nyelvi előkészítő osztály (5 éves képzési idővel), valamint a

- pénzügyi-számviteli és vállalkozási ügyintézői szakképzés (2 éves képzési idővel).

Ezen kérés a bizottságok fogják megtárgyalni és későbbi önkormányzati ülésen kerül döntéshozatalra.

Szamosvolgyi Péter polgármester az önkormányzat nevében megköszönte az iskola oktatóinak eddigi munkáját és további sikeres munkát kívánt.

A testület a beszámolót tudomásul vette.

4. napirendi pont

Tájékoztató a város közrendjének, közbiztonságának javítására elfogadott programtervezet megvalósulásáról

A tájékoztatót a képviselő-testület tudomásul vette. Felhívta a Bűnmegelőzési Tanács elnökét, hogy a tájékoztatóhoz csatolt közbiztonsági kérdőívben szereplő kérdéseket a felmérés előtt egyeztesse az abban közvetlenül vagy közvetetten érintett szervezetek, intézmények vezetőivel. A Közbiztonsági Tanács ülésére hívja meg mindazon rendvédelmi szervek, intézmények képviselőit, akik a közbiztonsági kérdőívben érintettek és kérje ki véleményüket a kérdésfeltevéssel, illetve válaszával kapcsolatban.

5. napirendi pont

Előterjesztés a távhőszolgáltatásról és a távhőszolgáltatás legmagasabb hatósági díjáról és a díjalkalmazás feltételeiről szóló 6/2000. (III.20.) számú rendelet módosítására

Az előterjesztés a testület meg-

vitatta és elfogadta. A rendeletet lapunk 9. oldalán olvasható.

6. napirendi pont

Előterjesztés a Zempléni Vízmű Kft. tevékenységéről

Az előterjesztést a képviselő-testület tudomásul vette.

7. napirendi pont

Előterjesztés a Sátoraljaújhely Város Önkormányzatánál foglalkoztatott köztisztviselőket megillető szociális, jóléti és egészségügyi juttatásokról, valamint szociális és kegyeleti támogatásokról

Az előterjesztést, mely hatásköri pontosításokat tartalmaz, a testület elfogadta. A rendelet lapunk 8. oldalán olvasható.

8. napirendi pont

Tájékoztató a BABA '92 Kereskedelmi és Szolgáltató Bt. kéményseprő-ipari szolgáltatási tevékenységéről

Szamosvolgyi Péter polgármester elismerően nyilatkozott a kéményseprő-ipari szolgáltatási tevékenységéről, és reméli a jövőben is igyekeznek a lakosság közmegelegedésére végezni feladataikat. A tájékoztatót a testület tudomásul vette.

9. napirendi pont

Előterjesztés a köztisztasági és települési szilárd hulladékgyűjtéssel összefüggő tevékenység ellátásáról

A képviselő-testület az előterjesztést elfogadta.

10. napirendi pont

Javaslat Sátoraljaújhely város személtelapjának bezárására, illetve a köztisztasági és települési szilárd hulladékgyűjtéssel összefüggő tevékenység ellátásáról szóló 9/1996. (IV.12.) számú rendelet módosítására

Györgyi Béla ügyvezető igazgató tájékoztatta a képviselő-testületet arról, hogy az átrakó állomás felépítésével 2004. július 1-jével a szeméttelap megszűnethető.

A rendelet lapunk 8. oldalán olvasható.

11. napirendi pont

Előterjesztés az önkormányzati tulajdonban lévő lakások és helyiségek bérletére vonatkozó egyes szabályokról szóló 12/1998. (IX.30.) számú rendelet módosítására

Az előterjesztést a testület elfogadta. A rendelet lapunk 9. oldalán olvasható.

12. napirendi pont

Előterjesztés önkormányzati vagyon hasznosítására

A képviselő-testület:
- átruházta a vagyongazdálkodási bizottság hatáskörébe a Sá-

rospataki Autójavító Kft. tulajdonát képező Sátoraljaújhely, Liget tér 1. szám alatti ingatlanokat terhelő elidegenítési tilalom törlesztés, - elutasította Müller István és Müller János tulajdonát képező Sátoraljaújhely, Köztársaság u. 17. szám alatti ingatlanok megvételre történő felajánlását,

- átminősítette az 1960 hrsz-ú, 754 m² térmértékű "közterület" megnevezésű, forgalomképtelen ingatlanvagyonból 154 m² térmértékű területet forgalomképes ingatlanvagyonná.

A képviselő-testület elidegenítette:

- a Sátoraljaújhely, Boglyoska utca, 754 m² "közterület" megnevezésű ingatlanból 154 m² térmértékű területet telek-kiegészítésként; eladási ár: 154.000 Ft, kijelölt vevő: Kemecey Tibor Sátoraljaújhely, Harkály u. 18. szám alatti lakos;

- a Sátoraljaújhely, Rákóczi úti 21 m² térmértékű, "garázs és udvar" megnevezésű földingatlanát, eladási ár: 42.000 Ft, kijelölt vevő: Sochaczki Istvánné, Sátoraljaújhely, Áchim A. u. 7. sz. alatti lakos;

- a sátoraljaújhelyi 11345 hrsz-ú, 1 ha 3141 m² térmértékű, "udvar-szántó-gyümölcsös" megnevezésű ingatlanból az önkormányzat tulajdonát képező 24/192 tulajdoni nyilatkozatát; eladási ár: 110.000 Ft, eladási feltétel: a vevő köteles beszerezni minden tulajdonostárs elővásárlási jogáról történő lemondó nyilatkozatát, kijelölt vevő: Tárczy Tiborné Sátoraljaújhely, Losárdi Zs. u. 21. sz. alatti lakos;

- a Sátoraljaújhely Rákóczi u. 6. sz. alatt található, 24 m² alapterületű, összkomfortos nem lakás céljára szolgáló helyiséget, eladási ár: 5.500.000 Ft, kijelölt vevő: SIMEX-96 Kft. Sátoraljaújhely, Rákóczi u. 20.

13. napirendi pont

Javaslat együttműködési megállapodás megkötésére a Polgármesteri Hivatal és a Magyarországi Zsidó Hitközségek Szövetsége között

Az együttműködési szerződés célja, hogy Sátoraljaújhely a városban élő zsidó vallású és ide látogató zarándokcsoportok vallási előírásainak eleget tudjon tenni, emellett a helyi zsidó temető környezetét szakszerűen rendben tartsa. A javaslatot a testület megszavazta.

14. napirendi pont

Tájékoztató a szabadidő hasz-

nos eltöltése céljából épült létesítmények marketingterve végrehajtási tervében szereplő feladatok teljesítéséről

A képviselő-testület a tájékoztatót tudomásul vette. A Városlátó Szervezet igazgatójának figyelmét felhívta, hogy:

- éljen a pályázati lehetőségekkel a marketingtervben megfogalmazott feladatok teljeskörű végrehajtása érdekében;

- tegyen intézkedést annak érdekében, hogy a közszolgálati televíziós csatornák mindegyikében szerepeljen a magas-hegyi hójelentés a síszezon teljes időtartama alatt;

- a képviselő-testület 2004. május havi ülésén adjon számot a marketingtervben foglalt feladatok időarányos végrehajtásáról.

15. napirendi pont

Javaslat a Sátoraljújhelyi Ipari Park Kft. ügyvezetőjének megbízására

A javaslatot a testület elfogadta és az Ipari Park Kft. ügyvezető igazgatójának Ogár Zoltánt bízta meg 2003. december 1. napjától 2007. december 1. napjáig.

16. napirendi pont

Tájékoztató a Városvédő- és Széptő Egyesület tevékenységéről

Szamosvölgyi Péter megköszönte az egyesület régóta - 1988. június 21-én alakult meg - folyó sikeres és látványos munkáját további eredményes tevékenységet kívánt. A tájékoztatót a testület tudomásul vette.

17. napirendi pont

Előterjesztés jelzálogjog és elidegenítési tilalom átjegyzésére

A képviselő-testület hozzájárult, hogy a sátoraljújhelyi 1909/3 hrsz-ú ingatlanra 500.000 Ft erejéig bejegyzett jelzálogjog és elidegenítési tilalom a sátoraljújhelyi 1909/3/A-2. hrsz. alatt bejegyzett ingatlanra kerüljön átjegyzésre.

18. napirendi pont

Előterjesztés a Kossuth Lajos Művelődési Központ igazgatói álláshelyének pályázati kiírására

A képviselő-testület a Kossuth Lajos Művelődési Központ igazgatói álláshelyét az alábbiak szerint hirdeti meg:

- Képesítési és egyéb feltételek:
 - szakirányú egyetemi végzettség, vagy nem szakirányú egyetemi végzettség és felsőfokú szakirányú munkaköri szakvizsga, vagy főiskolai közművelődési végzettség,
 - legalább öt éves szakmai gyakorlat,
 - kiemelkedő szakmai vagy tudományos tevékenység,
 - valamely idegen nyelv ismerete,

(amely előnyt jelent),

- a pályázat benyújtásának határideje: a pályázat megjelenésétől számított 30 nap,

- az állás elfoglalásának időpontja: 2004. május 1.

- a megbízás időtartama: 5 év, 2008. április 30-ig szól,

- a pályázathoz csatolni kell: szakmai önéletrajz, vezetői program és fejlesztési elképzelés, oklevél másolat, 3 hónapnál nem régebbi hatósági erkölcsi bizonyítvány, nyilatkozat, melyben hozzájárul ahhoz, hogy a pályázati anyagát a jogszabályban rögzített bizottságok, testületek megismerhették,

- a pályázat elbírálási határideje: 2004. április 25.

19. napirendi pont

Javaslat a zöldség- és virágpiaci helypénzek (tarifák) emelésére

Az önkormányzati üzemeltetési piacon a helypénz mértéke és a szolgáltatások díja lapunk 8. oldalán olvasható.

20. napirendi pont

Előterjesztés az "Állásfoglalás a Sátoraljújhelyi Közoktatási Ellátási Körzet pedagógiai szakszolgáltatással kapcsolatos feladatainak finanszírozásáról" című dokumentumra

A képviselő-testület egyetértett az előterjesztésben foglaltakkal, és támogatta az abban megfogalmazott kezdeményezéseket, mely szerint 2003-ra a központi költségvetésből igényelhető 5.080 e Ft normatíva, a közalapítvány két fordulóban megítélt támogatása 1.887 e Ft+ 3.900 e Ft, illetve az önkormányzati befizetésekből származó pályázati önrész és eljárási díj összegén túl nem volt saját más forrás, nem voltak meg azok az egyéb pályázati lehetőségek, amelyek korábban. 2003 októberében az ígéretekben megfogalmazódott támogatások elmaradása miatt takarékosági intézkedésekre volt szükség, ami kihatással lehet a szakmai munkára.

A képviselő-testület kéri a Megyei Közgyűlés Elnökét, a Megyei Közgyűlést, annak illetékes bizottságát, hogy a 2004. gazdasági évben a B.-A.-Z. Megyei Önkormányzat a többi kötelezően ellátandó feladatra mellett erre a feladatra is tervezzen olyan mértékű támogatást, hogy ebből a 12 ellátási körzet ilyen irányú tevékenysége biztonságosan megszervezhető és ellátható legyen. Ezt a kérésünket indokolja, hogy bizonyíthatóan ez a jelenlegi ellátási forma a legköltségtakarókosabb, a leghatékonyabb - mert a gyermekhez viszi a szolgáltatást - és ez által közel teljes mértékben lefedetté válik a megye területe.

detté válik a megye területe.

21. napirendi pont

Előterjesztés Károlyfalva városrész felé vezető kerékpárút II. ütemére vonatkozó UFC pályázat benyújtására

A pályázat benyújtását a képviselő-testület támogatta.

22. napirendi pont

Előterjesztés a Hétszínvirág Óvoda alapító okiratának módosítására

A képviselő-testület a Hétszínvirág Óvoda alapító-okiratának módosítást elfogadta, mely alapján a széphalmi és károlyfalvi óvoda csoportnál biztosított vezetői pótlékot 2003. december 1-től visszavonta.

23. napirendi pont

Beszámoló az Erzsébet Kórház 2003. I-III. negyedévi gazdálkodásáról

Dr. Antal Gabriella beszámolóját a képviselő-testület elfogadta, azzal az elvárással, hogy a jövőben negyedévente - a negyedévet követő második hónapban - adjon tájékoztatást a képviselő-testületnek az intézmény gazdálkodásáról mindaddig, míg a kórház 30 napon túli adósságállománya nem haladja meg a 10 millió forintot. Amennyiben ez a helyzet bekövetkezik, azt haladéktalanul jelezze a polgármester felé.

A képviselő-testület hozzájárult, hogy az Erzsébet Kórház saját költségvetése terhére, közbeszerzési eljárás lefolytatásával CT készüléket szerezzen be. A képviselő-testület felhívta a kórház igazgatójának figyelmét arra, hogy:

- a beszerzésnél a gazdasági szempontból legelőnyösebb ajánlatot válasszák ki;
- tegyen intézkedést arra vonatkozólag, hogy a 15 órás kapacitás 30 órára emelkedjen;
- az intézmény gazdálkodásait úgy szervezzék, hogy a CT ára kizárhatóan legyen, s ne veszélyeztesse a kórház ellátási kötelezettségét;
- intézkedjen a korábbi években az Erzsébet Kórházhoz került használaton kívüli CT készülékek elszállításáról vagy elajándékozásáról.

A képviselő-testület egyet értett azzal, hogy az Erzsébet Kórház pályázatot nyújtson be az Egészségügyi, Szociális és Családügyi Minisztérium által meghirdetett "Az ellátó intézmények tevékenységével összefüggő, a betegellátás komfortosságát elősegítő feltételek javítására" kiírt pályázati felhívásra. A beruházás során megvalósítandó célok a Bőrgyógyászati osztály és járóbeteg ellátás terü-

tén:

- meglévő vizes helyiségek fejlesztése, mobil betegfürdetés lehetőségének kialakítása,

- az intim betegvizsgálat feltételeinek megteremtése,

- a betegellátás történő megbeszélés feltételeinek biztosítása

- ápolási eszközpark fejlesztése,

- nővérhívó rendszer kialakítása, fejlesztése,

- a betegvárakozás feltételeinek javítása,

- a betegvárakozási idő csökkentését elősegítő rendszer kialakítása.

A beruházási költség összesen: 26.200 eFt

Az igényelt támogatás összege: 10.000 eFt

Saját forrás: 16.200 eFt

A saját forrást az Erzsébet Kórház az intézmény költségvetéséből biztosítja.

24. napirendi pont

Tájékoztató a lejárt határidejű határozatok végrehajtásáról

A tájékoztatót a testület tudomásul vette.

25. napirendi pont

Tájékoztató a két testületi ülés közötti időszak legfontosabb eseményeiről és a tett intézkedésekről

Átadásra került a kerékpárút I. üteme, amely a Várhegyig tart.

Színvonalas műsor előadásával zajlott le az október 23-ai ünnepség az Esze Tamás Általános Iskola közreműködésével.

Felszentelésre került Széphalomban a II. világháborúban elcseszett katonák emlékére állított kopjafa.

26. napirendi pont

Egyebek

Szamosvölgyi Péter polgármester tájékoztatta a képviselőket, hogy december 17-én 14.30-tól közmeghallgatásra kerül sor.

Szlovákiával megállapodás került aláírásra az elkerülő út kapcsán, amely szerint a 2004 után megépülő elkerülő út szlovák területet is érintene.

Juhász István képviselő tájékoztatta a képviselőtársait, hogy a napokban Noszlyon idegenforgalmi befektetésekről tartott konferencián vett részt, amelyen kiadványokat mutattak be térségünkről. Ezekben a kiadványokban Sátoraljújhelyről - mint mondta - alig talált érdemi információt. A hiányosságok pótlását ugyan már lebonyolították, de a minősíthetetlen munka esetleges felelősét a képviselő szeretné, ha kiderítenék.

Sátoraljaújhely Város Önkormányzat Képviselő-testülete 23/2003. (XI.21.) sz. rendelete a Sátoraljaújhely Város Önkormányzatánál foglalkoztatott köztisztviselőket megillető szociális, jóléti és egészségügyi juttatásokról, valamint szociális és kegyeleti támogatásokról.

Sátoraljaújhely Város Önkormányzat Képviselő-testülete a köztisztviselők jogállásáról szóló 1992. évi XXIII. tv. (továbbiakban Ktv.) 4.§-ában és a 49/H §-ában kapott felhatalmazás alapján a polgármesteri tiszttség el látásának egyes kérdéseiről és az önkormányzati képviselők tiszteletdíjáról szóló 1994. évi LXIV. tv. 13.§ (1)-(2) bekezdéseire figyelemmel az alábbi rendeletet alkotja:

A rendelet hatálya

1.§

- (1) A rendelet hatálya kiterjed Sátoraljaújhely Város Önkormányzat Polgármestere Hivatalában és Közterület- és Piacfelügyelőségénél foglalkoztatott köztisztviselőkre (továbbiakban köztisztviselőkre)
- (2) A rendelet 2-5. §-aiban meghatározott szabályokat a foglalkoztatási jogviszonyban álló polgármesterre is alkalmazni kell.
- (3) A rendelet 7.§-ában meghatározott szociális támogatások azokat a nyugállományú köztisztviselőket illeti meg, akik a Polgármesteri Hivatalból – illetve jogelőd szervezetétől – kerülnek nyugállományba.

Köztisztviselői juttatások és támogatások

2.§

- (1) A köztisztviselők részére az önkormányzat a következő szociális, jóléti juttatásokat biztosítja: a.) lakásépítési, vásárlási, korszerűsítési, valamint bővítési támogatás kamatmentes kölcsön formában,

- b.) családalapítás támogatás
- vissza nem térítendő támogatás házasságkötés alkalmával,
- vissza nem térítendő támogatás gyermekszületés alkalmával,
- c.) beiskolázási támogatás
- d.) természetbeni juttatás Mikulás, karácsony alkalmából,
- e.) illetményelőleg.

Jutalom

3.§

- (1) A köztisztviselőt közszolgálati feladatainak hosszabb és folyamatos időn át történő eredményes végzéseért törzsgárda jutalom illeti meg.
- (2) Folyamatos közszolgálati jogviszonynak a törzsgárda jutalomra való jogosultság szempontjából kizárólag önkormányzatnál és jogelődjénél végzett határozatlan idejű közszolgálati jogviszony tekintendő.

4.§

- (1) A köztisztviselőt legalább 10 éves folyamatos közszolgálati jogviszony után, nyugdíjba vonulása alkalmából tárgyjutalom illeti meg.

Kegyeleti támogatás

5.§

- (1) Az elhunyt köztisztviselővel közös háztartásban élt közeli hozzátartozót amennyiben a köztisztviselőt nem nyilvánították a közszolgálatot halottjává, temetési segély illeti meg. Közeli hozzátartozónak minősülnek a Polgári Törvénykönyvben és az 1959. évi IV. törvény 685. §.b.) pontjában meghatározott személyek.
- (2) A köztisztviselőt a vele közös háztartásban élő közeli hozzátartozójának halála esetén kérelmére temetési segély illeti meg.

A nyugállományú köztisztviselők támogatásával kapcsolatos szabályok

7.§

A nyugállományú köztisztviselő az önkormányzat költségvetésében biztosított szociális keret terhére az alábbi pénzbeli és természetbeli támogatásokban részesülhet:

- eseti szociális segély
- temetési segély.

8.§

A szociális támogatások körülményeitől függetlenül a nyugállományú köztisztviselő szociális helyzetének folyamatos figyelemmel kísérése, az igényjogosultságról szóló döntés előkészítése céljából szociális bizottságot kell létrehozni.

9.§

Az e rendeletben meghatározott juttatások, támogatások mértékét, feltételeit, az elbírálás és elszámolás rendjét, a visszatérítés szabályait, valamint a Szociális Bizottság működésével összefüggő eljárási szabályokat a Jegyző, valamint a Közterület- és Piacfelügyelőség Igazgatója az egységes közszolgálati szabályzatban állapítja meg.

Záró rendelkezések

- (1) Ezen rendelet 2003. december 1-én lép hatályba.
- (2) Sátoraljaújhely Város Önkormányzat Képviselő-testületének 28/2001. (XI.30.) számú rendelete a Sátoraljaújhely Város Önkormányzatánál foglalkoztatott köztisztviselőket megillető szociális, jóléti és egészségügyi juttatásokról, valamint szociális és kegyeleti támogatásokról, ezen rendelet hatályba lépésével egyidejűleg hatályát veszti.

Fedorné dr. Fráter Zsófia, jegyző Szamosvölgyi Péter, polgármester

Sátoraljaújhely Város Önkormányzat Képviselő-testülete 25/2003 (XI.24.) számú rendelete hatáskör ideiglenes átruházására

1.§

Sátoraljaújhely Város Önkormányzat Képviselő-testülete önkormányzati tulajdonban lévő ingatlan elidegenítése során Sátoraljaújhely Város Önkormányzat javára bejegyzett elidegenítési tilalom törlésére irányuló hatáskörét 2003. november 24. napjától 2003. december 31. napjáig a Vagyongazdálkodási Bizottságra átruházta.

2.§

Ezen rendelet kihirdetése napján lép hatályba.

Fedorné dr. Fráter Zsófia, jegyző Szamosvölgyi Péter, polgármester

Sátoraljaújhely Város Önkormányzat Képviselő-testülete 27/2003. (XI.24.) számú rendelete a vásár és piac tartásáról, rendjéről szóló 3/1999. (I.29.) számú rendelet módosításáról

Sátoraljaújhely Város Önkormányzat Képviselő-testülete a helyi önkormányzatokról szóló 1990. évi LXV. Törvény 16.§ (1) bekezdésében kapott felhatalmazás alapján a vásárokról és piacokról szóló módosított 35/1995. (IV.15.) Kormányrendelet 5.§ (1) és 6.§ (3) bekezdésében foglaltakra figyelemmel - a helyi sajátosságoknak megfelelően - a vásár és piac tartásáról, rendjéről szóló 3/1999. (I.29.) számú rendeletét (a továbbiakban: R) az alábbiak szerint módosítja

1.§

Az R melléklete helyébe ezen rendelet melléklete lép.

2.§

Jelen rendelet 2003. december 1. napján lép életbe, egyidejűleg a 15/1999. (II.20.) számú rendelet hatályát veszti.

Fedorné dr. Fráter Zsófia, jegyző Szamosvölgyi Péter, polgármester

**

Melléklet

Az önkormányzati üzemeltetésű piacon a helypénz mértéke és a szolgáltatások díja az alábbi:

- a) állatok után fizetendő helypénz Ft/db/nap liba, pulyka, nyúl, kacsa, szárnyasvad és egyéb szárnyas baromfi — **40,-Ft** pelyhes baromfi 5 darabonként — **20,-Ft**
- b) sátorban, bódében történő árusítás esetén az elfoglalt és megkezdett minden m² után — **150,-Ft/nap**
- c) piaci asztalokon, padokon, állványokon árusításnál elfoglalt és minden fm után — **150,-Ft/nap**
- d) földön történő árusításkor az elfoglalt és megkezdett minden m² után — **300,-Ft/nap**
- e) vendéglátó egységek, peccsenyesütők minden megkezdett m² után — **300,-Ft/nap**
- f) járműről és jármű előtt történő árusítás esetén a fizetendő helypénz összege tehérgépkocsi /5 t és előlőt/ igénybe vehető terület 8 m² — **2.000,-Ft/nap**

Sátoraljaújhely Város Önkormányzat Képviselő-testülete 26/2003. (XI.24.) számú rendelete a köztisztasági és a települési szilárd hulladékgyűjtéssel összefüggő tevékenység ellátásáról szóló 9/1996. (IV.12.) számú rendelet módosításáról Sátoraljaújhely Város Önkormányzat Képviselő-testülete A hulladékgazdálkodásról szóló 2000. évi XLIII. törvény 23.§-ában foglalt felhatalmazás alapján a köztisztasági és települési szilárd hulladékgyűjtéssel összefüggő tevékenység ellátásáról szóló 9/1996. (IV.12.) számú rendeletet (a továbbiakban: R) az alábbiak szerint módosítja:

1.§

Az R 16.§ (2)-(3) bekezdése az alábbiak szerint módosul: "16.§

- (2)A közszolgáltatási díj: a) a lakosság esetén (tömörítő járművel gyűjtve): **1.710,-Ft/m³** b) közület esetén (tömörítés nélkül): **4.160,-Ft/m³** c) Saját fuvarszközzel szállított föld, törmelék, építési anyag elhelyezése díjmentes d) Saját fuvarszközzel szállított, a c) pontba nem tartozó hulladék elhelyezése esetén: **2.860,-Ft/m³**
- (3)A (2) bekezdésben megállapított közszolgáltatási díjak az ÁFA-t nem tartalmazzák."

2.§

Jelen rendelet 2004. január 1. napján lép hatályba, ezzel egyidejűleg a 34/2002. (XII.16.) számú rendelet hatályát veszti.

Fedorné dr. Fráter Zsófia, jegyző Szamosvölgyi Péter polgármester

kis-tehergépkocsi, furgon, személygépkocsi-utánfutóval igénybe vehető terület 5 m² — **1.500,-Ft/nap**

személygépkocsi igénybe vehető terület 2 m² — **700,-Ft/nap**

kerti traktor pótkocsival igénybe vehető terület 2 m² — **500,-Ft/nap**

A meghatározott négyzetmétereken felüli foglalást a földön történő árusítás díjszabása szerint kell megváltani.

g) Helyhasználati engedéllyel (bérlettel) rendelkező magánkereskedők, iparosok piac alkalmával történő árusítása esetén havonta a napra megállapított alapdíjuk tizszeresét fizetik.

h) Pótdíj /11.§ (2) bekezdés/ — **3.000,-Ft**

i)Kézmosó, WC használata alkalmanként — **30,-Ft**

j) A melléklet a-e) pontjaiban meghatározott helypénz 50%-kal csökken az év január és február hónapjaiban, abban az esetben, ha az árusítás pavilonban történik.

k) A piacon személyesen árusítást végző, 65. életévét betöltött östermelő vagy saját termékét árusító magánszemély - a helyhasználati engedély alapján fizetendő díj kivételével - a számára irányadó helypénz mértékéből 50% kedvezményben részesül.

A fenti díjtételek az ÁFA összegét is magukban foglalják.

Sátoraljaújhely Város Önkormányzat Képviselő-testülete 24/2003. (XI.24.) számú rendelete az önkormányzati tulajdonban lévő lakások és helyiségek bérletére vonatkozó egyes szabályokról szóló 12/1998. (IX.30.) számú rendelet módosítására

A Magyar Köztársaság Országgyűlése által a lakások és helyiségek bérletére vonatkozó szabályok egységesítése, valamint egyszerűsítése érdekében, a lakásokkal való ésszerűbb, a piaci viszonyokhoz igazodó gazdálkodás jogi feltételeinek megteremtése, továbbá a bérletrendszer ellentmondásainak fokozatos megszüntetése céljából, a polgári jog alapeleit szem előtt tartva, az önkormányzatok bérbeadói jogait erősítve és a bérlet méltányos érdekeinek védelmét érvényesítve az 1993. évi LXXVIII. törvény rendelkezéseivel összhangban, annak helyi végrehajtására alkotott 12/1998. (IX.30.) számú rendeletet (a továbbiakban: R.) az alábbiak szerint módosítja:

1.§

R. 3.§ (2) és (3) bekezdése helyébe az alábbi rendelkezések lépnek, valamint az alábbi (4) bekezdéssel egészül ki:

"(2) Bérletük esetén a polgármester hatáskörébe tartozik a tulajdonosi, bérbeadói hozzájárulás gyakorlása, a felmondási jogkör gyakorlása mindazokban az esetekben, melynél a felmondási jog nem az üzemeltető hatásköre, a befogadáshoz való hozzájárulás megadása, megtartása, a lakásbérleti jogviszony folytatásához, valamint az albérlébe adáshoz történő hozzájárulás illetve megtagadása, a lakásbérleti jogviszony közös megegyezéssel történő megszüntetése, értéknövelő beruházás végzéséhez hozzájárulás, a beszámítási jog, illetve megtagadás gyakorlása, a lakás szolgálati jellegének megszüntetése.

(3) A lakások üzemeltetőjének hatáskörébe tartozik a bérleti szerződések megkötése, a bérleti díjak beszedése, bérleti díj tartozás esetén a szükséges intézkedések megtétele, bérleti díj tartozás valamint azonnali felmondási lehetőség esetén a felmondási jogkör gyakorlása, a lakások átadásával és visszavételével, külön szolgáltatásokkal, valamint a lakások karbantartásával kapcsolatos feladatok elvégzése.

(4) A Vagyongazdálkodási Bizottság hatáskörébe tartozik az önkormányzat tulajdonát képező nem lakás céljára szolgáló helyiségek esetén a bérbeadói hozzájárulás gyakorlása, az albérlébe adáshoz történő hozzájárulás illetve ennek megtagadása, értéknövelő beruházás végzéséhez történő hozzájárulás, a beszámítási jog illetve megtagadásának gyakorlása, valamint a bérleti díjak felmondása

2.§

R. 27.§ (1) bekezdésének helyébe a következő rendelkezés lép:

"27.§ (1) Az önkormányzati tulajdonban lévő lakások esetében a havi lakbér mértéke a lakás alapterülete és minősége (komfortfokozata) után:

- a.) összkomfortos lakás esetében 100 Ft/hó
b.) komfortos lakás esetében 90 Ft/hó
c.) félkomfortos lakás esetében 50 Ft/hó
d.) komfort nélküli lakás esetében 35Ft/hó."

3.§

R. 28. paragrafus a) a következőképpen módosul:

"28. § A helyiségbér mértékében a bérlet és a bérbeadó szabadon állapodnak meg. A bérbeadó képviselője a Vagyongazdálkodási Bizottság tesz ajánlást a bérleti díjak mértékére."

4.§

R. 29. paragrafus a) (1), (2) és (6) bekezdése helyébe az alábbi rendelkezések lépnek, továbbá az alábbi (7)

bekezdéssel egészül ki:

(1) A bérlet a helyiség bérleti jogának átruházásakor illetve albérlébe adáskor köteles a bérbeadó hozzájárulását kérni. A hozzájárulás iránti kérelméhez köteles csatolni a bérleti jog átruházásáról szóló megállapodást is, valamint mindkét fél egyéni vállalkozói igazolványát vagy hiteles cégnyilvántartási kivonatát. Emellett az új bérlet illetve albérlő köteles nyilatkozni arról, hogy a helyiségben milyen tevékenységet kíván folytatni.

(2) A hozzájárulás nélkül történő átruházás illetve albérlébe adás a bérleti jogviszony felmondását vonja maga után.

(6) A hozzájárulás megadásának előzetes feltétele a (3)-(5) bekezdésben megjelölt térítési díj megfizetésének vállalása.

A Vagyongazdálkodási Bizottság köteles megtagadni a hozzájárulást a bérleti szerződés felmondási ideje alatt.

A Vagyongazdálkodási Bizottság megtagadhatja a hozzájárulást, amennyiben a helyiségben folytatni kívánt tevékenység

- nem szolgálja a város lakóinak az érdekeit,
- nem melegkaphas vendéglátóipari tevékenységnek minősül – kivéve a tájfellegű borozót -,
- valamint ha ellenkezik a városfejlesztési koncepcióval.

(7) Albérlébe adás esetén a hozzájárulás megadásának további feltétele, hogy a bérlet az albérlé teljes időtartamára a bérleti díj 50%-kal megemelt összegének megfizetését vállalja."

5.§

Ezen rendelet kihirdetése napján lép hatályba.

Fedorné dr. Fráter Zsófia, jegyző
Szamosvölgyi Péter, polgármester

Sátoraljaújhely Város Önkormányzat Képviselő-testülete 22/2003. (XI.21.) számú rendelete a távhőszolgáltatásról, valamint a távhőszolgáltatás legmagasabb hatósági díjáról és a díjalkalmazás feltételeiről szóló 6/2000. (III.20.) sz. rendelet módosítására

A távhőszolgáltatásról szóló 1998. évi XVIII. törvény 53. § (8) bekezdése e.) pontjában, valamint az árak megállapításáról szóló 1992. évi V. törvénnyel módosított 1990. évi LXXXVII. törvény mellékletében kapott felhatalmazás alapján Sátoraljaújhely Város Önkormányzat Képviselő-testülete a távhőszolgáltatásról, valamint a távhőszolgáltatás legmagasabb hatósági díjáról és a díjalkalmazás feltételeiről szóló 6/2000. (III.20.) számú rendeletét (a továbbiakban: R.) az alábbiak szerint módosítja:

1.§

Az R. 2.sz. melléklete helyébe jelen rendelet melléklete lép.

2.§

(1) Jelen rendelet a kihirdetés napján lép hatályba azzal, hogy a kompenzált

hődíjakat az 50/2003. (VIII.14.) számú GKM rendelet szerint 2003. október 1-je utáni első leolvasást követő 12 hónap időszakában kell alkalmazni. Amennyiben a lakossági gázár támogatás megszűnik, úgy a kompenzáció nélküli lakossági árak lépnek életbe.

(2) Jelen rendelet hatálybalépésével egyidejűleg hatályát veszti Sátoraljaújhely Város Önkormányzat Képviselő-testülete 16/2002. (VI.21.) számú, valamint 16/2003. (VI.23.) számú rendelete.

Fedorné dr. Fráter Zsófia, jegyző

Szamosvölgyi Péter, polgármester

Tájékoztató a közlőjük a fűtési hődíj és a melegvíz árváltozási adatait:

	Régi lakosság	hődíj közület	Új lakosság	hődíj közület	Kompenzált lakosság	hődíj közület
Fűtési hődíj Ft/GJ	1504	1504	1593	2223	1534	2223
Melegvíz Ft/m ³	397	397	420	587	405	587

Hirdetmény

ta, Micskó Krisztián, Micskó Péter, Orosz Anett, Pásztor Anita, Seres István, Szabó Orsolya, Szemán Krisztina, Téglás Csaba, Juhász Orsolya, Horváth Ildikó

Havi 1.500 Ft támogatásban részesül 7 fő: Damjanovics Orsolya, Czili Máté, Greskó Zsolt, Matusz Dénes, Várdi Erzsébet Gabriella, Onuska Annamária, Onuska Orsolya, Zelina Erika

Havi 1.000 Ft támogatásban részesül 12 fő: Tamás Rita, Balogh Krisztina, Cudar Andrea, Molnár Roland, Monok Bernadett Egry Viktória, Csató Ákos, Blanár Andrea, Blanár Róbert, Erdei József, Feczkó Ágnes, Tar Mariann,

Az ösztöndíj csak abban az esetben kerül folyósításra, ha az ösztöndíj folyósításának időtartama alatt a pályázó beiratkozott hallgatója a felsőoktatási intézménynek.

II. a "B" típusú pályázati felhívásra jelentkezők közül 2004. október hónaptól kezdődően 3 x 10 havi időtartamra, azaz hat egymást követő tanulmányi félévre ösztöndíj-támogatásban részesíti az alábbiakban felsorolt első alapképzésben, első szakképzésben tanulmányaikat a 2004/2005-ös tanévtől megkezdeni kívánó, szociálisan hátrányos helyzetű leendő felsőoktatási hallgatókat:

Havi 4.000 Ft támogatásban részesül 11 fő: Abaúji Norbert, Drotár Gábor, Tirpák Zsófia, Tirpák Bence, Hars Áttila, Lombárszky Zsanett, Rajna Regina, Úveges Gábor, Untener János, Kóródi Marianna, Kovács Eszter,

Havi 3.000 Ft támogatásban részesül 9 fő: Madák Noémi Kitti, Zupkó Tünde, Papp Tímea, Madarász Katalin, Géresi Zoltán, Polóka József, Tóth Renáta, Tóth Anita, Fodor Balázs,

Havi 2.000 Ft támogatásban részesül 12 fő: Illés Judit Linda, Juhász Viktor, Palágyi Krisztián, Tegda Norbert, Maczó Anita, Koltai Beáta, Fejszák Anita, Nagy Róbert, Nagy Szusza, Réba Renáta, Nagy Gábor, Lévey István,

Havi 1.000 Ft támogatásban részesül 2 fő: Terjek Tekla Ildikó, Rendes Georgina, Az ösztöndíj csak abban az esetben kerül folyósításra, ha a pályázó az ösztöndíj folyósításának időtartama alatt beiratkozott hallgatója a felsőoktatási intézménynek.

III. Elutasítja az alábbi pályázati feltételeknek nem megfelelő

"A" felsőoktatási hallgatók pályázati kérelmét: Sinka Nikolett, Gazsi Krisztina, Staviarszki Tamás, Rendes Ildikó, Branyiczki Róbert, Török Tímea, Pribojzski Tímea Csilla, Iván Beáta, Deák Ákos József,

"B" felsőoktatásban résztvenni kívánó pályázati kérelmét: Laczkó Kinga

Fedorné dr. Fráter Zsófia jegyző

Egyetemistaként az EU-ba

BODA GRÉTA, ELTE-ÁJK



Az ELTE jogi karának hallgatójaként mindig vágytam arra, hogy egy fél évet valahol külföldön tölthessek el, egy olyan ösztöndíj keretében, amelyet az egyetem is elismer, tehát nem kénytelen a nyertes pályázó évet halasztani külföldi tanulmányi miatt. Éppen a legjobb időben adódott lehetőségem arra, hogy az Erasmus Ösztöndíj keretében fél évet Németországban, Frankfurt Oderben tölthessek, hiszen IV. éves hallgatóként már meri vállalni az ember azt a kockázatot, hogy fél éves vizsgáit elhalasztja és a szigorlatokat összevontan csinálja meg, ugyanakkor még két év van hátra az egyetemből, tehát nem nyomasztja az embert a közelgő államvizsga és a szakdolgozat megírásának terhe.

Továbbá azt is nagyon szerencsésnek találom, hogy éppen Frankfurt Oderbe kaptam meg az ösztöndíjat. Mind Frankfurt (O), mind Sátoraljaújhely határváros, az adott országban periférikus területen fekszik, azonban van egy semmiképpen sem elhanyagolható különbség: míg Frankfurt (O) Németország részeként az EU tagja, addig Sátoraljaújhely (még) nem. Innen adódott az ötlet, hogy — mivel a véglegényem sátoraljaújhelyi és a jövőben itt szeretnék élni és dolgozni — érdemes lenne annak utánanézni, hogy hogyan változott Frankfurt (O) helyzete Németország újraegyesítése óta, milyen előnyökhöz jutott a város az EU csatlakozás révén és mennyiben, illetve hogyan tudja elérni és hasznosítani az Európai Közösség pénzügyi forrásait.

Az utazás napja pedig egyszer csak elérkezett, és én tele tervekkel, izgatottan, kíváncsian, ugyanakkor kissé szorongva — hiszen most fél évig valóban távol leszek mindazoktól, akiket szeretek — indultam el az ismeretlen felé. Jelenleg hetedik hete vagyok itt, számos pozitív és negatív tapasztalatot szereztem már. Néhányat szeretnék most Önökkel is megosztani.

Mielőtt azonban "kalandjaim" papírra vetéséhez hozzáfognék,

egy dolgot mindenképp fontosnak tartok tisztázni. Frankfurt an der Oder nem Frankfurt am Main! Létezik egy kisváros (87000 lakosa van, ami Németország viszonylatában mindenképp kicsinek mondható) az egykori NDK területén, Berlin-től kb. 60 km-re közvetlenül a lengyel határ mentén, az Odera partján. Tehát a zárójelben lévő O betű nem nulla, hanem az Odera (vagyis németül Oder, ami pedig nem azonos a német vagy (oder) szóval) rövidítése. Bár olyanról még nem hallottam, aki Frankfurt am Mainban utazott Frankfurt an der Oder helyett, de általában mindannyiunkat "megizzasztott" a (O) jeleske megfejtése. Ennek emlékére gyakran csak Frankfurt nullaként vagy kicsi Frankfurtként emlegetjük a várost.

Az első és egyben egy pesti lánynak, aki szintén ilyen "panelcsodákban" nőtt fel, szívet melegengető érzés az volt, hogy itt is vannak lakótelepek! Panelből, éppen olyanok, mint otthon! És én itt fogok lakni! A viccet félretéve, ez számomra tényleg fontos, mert így otthonosan érezhetem magam, de a következtetés egyértelműen levonható: a szocialista rendszer remekei még Németországban is megcsodálhatóak, persze csak a keleti részen. Itt nálunk, Neu Beresinchenben (a városrész neve) azonban feltűnő, hogy sok a teljesen üres lakótömb. Ennek oka — mint megtudtam — nem a már Magyarországon is oly régóta fenyegető "panelbomba" felrobbanása, hanem egyszerűen az, hogy sokan elköltöznek a városból és egyben Németország egyik legnehezebb helyzetében lévő tartományából, Brandenburgból is.

A második kellemes meglepetés a kollégium volt, ami itt két vagy három szobás lakásokból álló lakótömböt jelent. Egy szobában csak egy ember lakhat a német rendszer szerint. Ugyan mi négyen lakunk egy három szobás lakásban, de ez csupán azért fordulhat elő, mert itt a Birkenalleen (az utca neve) sokan a

költségek csökkentése végett testvérstül, barátostul költöznek be, miről a házmester mit sem sejt, vagy legalábbis jóhiszeműen szemet huny a dolog fölött. A szobám nagyobb, mint az otthoni, van íróasztalom, három szélem, éjjeliszekrényem, ágyam és könyvespolcom, meg ruhásszekrényem. Annyi hely van pakolni, hogy három hébe telt, míg mindenhova tudtam valamit rakni. A konyhában van sütő, szagelszívó, hűtő. És ez a "legrosszabb" kuli Frankfurt nullában! Mikor jön el az az idő, mikor a budapesti kolecsok ilyen állapotban lesznek majd? Sajnos az itteni legrosszabb nekünk még luxusnak számít.

Persze azért itt sem minden tökéletes. Néha a Birkenallee 479-es lakás lakóinak száma megröbbszöröződik, mikor apró, pici, vörös barátaink, a hangyák megjelennek. A különleges bennük az, hogy nem az édesre jönnek, hanem a zsíros dolgokra, bár rendszeresen beköltöznek a kenyérbe is. Ezért tartunk minden a hűtőben.

Az első nehézségem akkor támadt, mikor a szemetet ki akartam dobni, egyelőre még csak a konyhában, ugyanis a szelektív szemétygyűjtés miatt 6 (!) szemetes van: papírok (bár ez is tovább differenciálódik Újságpapírra, kartonpapírra...), műanyagok, háztartási szemét, valamint fehér, barna és zöld üveg. Kedvenc lakótársam, Justina vigyorogva sietett a segítségemre és magyarázta, hogy mit hova dobjak és, hogy melyik kukát hol találom az utcán. Először kissé bonyolultnak tűnik mindez, de meg lehet szokni. Még Vörös Keresztes gyűjtőládák is vannak, ahol a leselejtett ruhákat gyűjtik. Ez szerintem nagyon praktikus, nem kell időt töltenünk, hogy valahova elvigyük a kinőtt holmikat, de mégis jó helyen, nem a szemétkben végzik.

Illene azonban Frankfurt nullát, mint diákvárost is bemutatnom! Az Europa Universitaet Viadrina (Frankfurt Oder) falai között több mint 2500 diák tanul REWI-t (Rechtswissenschaft, azaz jogtudomány), KUWI-t (Kulturwissenschaft, azaz bölcsészettudomány), és WIWI-t (Wirtschaftswissenschaft, azaz közgazdaságtudo-

mány). Az egész egyetemet itt végző diákok 30%-a (!) lengyel és emellett több, mint 100 külföldi, Erasmusos diák hallgat itt egy vagy két szemesztert. Én is lengyelekkel lakom, bár ezt eleinte észre sem vettem, mert ők már szinte anyanyelvükként beszélik a németet, a legtöbbjük eleve német Abit (Abitur, azaz érettségi) tett le azért, hogy később itt tanulhasson.

Az egyetemet nem nehéz megtalálni, ugyanis egyike a város központjában lévő néhány régi épületnek. Az viszont csoda, hogy nem vörös téglából épült, hiszen ezen a környéken minden városházát, templomot és postát a téglagótika jegyében vörös téglával díszítettek. Személy szerint nekem nagyon tetszik. Érdekes, hogy az új, menzából és előadótermekből álló épületegyüttest is vörös téglából építették, persze ezt már modern stílusban. Az egyetem melletti másik tájékozódási pont a 24 emelet magas Oder Turm (Odera torony) amely a város szinte minden pontjáról látható, kivéve éjfél és hajnali két óra között, ugyanis ekkor a világítást kikapcsolják.

Az egyetem könyvtára meglepően nagy és szép. Kiigazodni sem könnyű benne, így hetente egyszer vezetést magyarázzák el, mi merre található. Az ELTE jogi karának könyvtára szegyenkezve bújhat el mellette. A menza elég nagy, de ennek ellenére délután egy körül mégis kigyúzó sorban tömörülünk a bejárta előtt, s miután nagy nehezen megvettük a legtöbbször zaftos kolbászból és zsemlegombócból álló menünket, már csak azért kell küzdenünk, hogy valahol helyet találjunk. De egy szavam sem lehet, hiszen az ELTE jogi karán még menza sincs.

Ha kedvük van egy kicsit kiegészítésben tovább barangolni velem Frankfurtban, a német bevásárló turizmusra épülő Slubiceben (megjegyzés: a lengyel helyesírás szerint az l betűt át van húzva!!!), Berlinben, kíváncsiak egy német család hétköznapijaira, illetve megismerni a német egyetemi oktatási rendszert egy magyar joghallgató szemével, tartsanak a következő alkalommal is velem!

Frankfurt (O), 2003. november 9.

Diákfirkász



"Mizújs"



Diákfirkász

„DIÁK KLUB” programok

A Sátoraljaújhelyi Gyermek és Ifjúsági Önkormányzat pályázatait az Észak-magyarországi Regionális Ifjúsági Tanács által meghirdetett pályázatokon pozitív elbírálásban részesültek. Így lehetőség nyílt több olyan program megvalósítására, amelyek a fiatalok érdeklődési körébe tartoznak. A projekt a DIÁK KLUB elnevezést kapta, amelyre a belépés díjtalan a résztvevők számára.

Az első programon 2003. november 11-én Varga Ferenc, a Borsod-Abaúj-Zemplén megyei Önkormányzat külügyi főtanácsosa tartott előadást „Mit kell tudnod az Európai Unióról” címmel a középiskolások számára. Fontosnak tartjuk, hogy a fiataloknak minél több információjuk legyen a csatlakozással kapcsolatosan.

2003. december 1-jén 14³⁰-kor mozdulást szerveztünk a Kossuth Lajos Művelődési Központban az AIDS napja alkalmából. Az érdeklődők a Traffic című filmet nézhetik meg, Catrine-Zeta Jones, Michael Douglas főszereplésével. A vetítést követően Palicz Istvánné pszichológus a Pedagógiai Szakmai Szakszolgáltató Központ igazgatója közreműkö-

désével a film megbeszélését tervezzük. A rendezvénnyel a fiatalok figyelmét szeretnénk felhívni a drogfogyasztás és az AIDS kapcsolódási pontjaira, valamint annak veszélyeire.

2003. december 10-én 17. 00 órakor a Kossuth Lajos Művelődési Központ pódium termében „Rokker Zsolti” humoristával találkozhatnak a fiatalok és a műsort követően „Diákeveim Sátoraljaújhelyen” címmel Hlinyánszky Tamás vezetésével közös beszélgetést tervezzük.

A fenti rendezvények ingyenesek. Kérjük azokat, akik ezen szeretnének részt venni, jelentkezzenek a Sátoraljaújhelyi Gyermek és Ifjúsági Önkormányzat képviselőinél!

A Kossuth Lajos Gimnáziumban - Madák Noéminél, az V. István Közgazdasági és Informatikai Szakközépiskolában — Horváth Brigittánál, a Trefort Ágoston Szakképző Iskolában — Kondor Róbertnél, a Szepsi Laczkó Máté Mezőgazdasági Szakképző Iskolában — Borjús Máriánál.

Szeretettel várunk minden érdeklődő fiatal!

Irány Olaszország!

A Sátoraljaújhelyi Gyermek és Ifjúsági Önkormányzat nemzetközi ifjúsági csereprogram keretében a fiatalok számára szeretnénk megteremteni annak lehetőségét, hogy minél több diák közvetlen tapasztalatot szerezzen az EU országok fiataljainak életkörülményeiről, problémáiról, szabadidő eltöltéséről.

Első lépésben a SGYIÖK külföldi kapcsolatok felnőtt segítőtje Bajzáth Beáta angolnyelv tanár Olaszországban partnerbörzén vesz részt, ahol több ország ifjúsági kapcsolattartója találkozik. Célunk, hogy több európai uniós ország fiataljaival közösen pályázhassunk ifjúsági csereprogramra.

Zempléni Gyermek és Ifjúsági Önkormányzatok tapasztalatcseréje

MARSCHALKÓ BEÁTA, IFJÚSÁGI REFERENS

A Sátoraljaújhelyi Gyermek és Ifjúsági Önkormányzat kezdeményezésére a sárospataki, szerencsi és a putnoki diákképviselők 2003. november 28-29-én közös programon vesznek részt. A rendezvény célja, hogy kötetlen beszélgetés, műhelymunka keretében a fiatalok és felnőtt segítők egymás munkájáról teljes képet kapjanak. Mindezek az új információk és tapasztalatok elősegítsék az ifjúsági szervezetek munkáját. A program során „ötletbörzét” is tartunk, ifjúsági rendezvény érdekvényesítés, pályázatok kapcsán.

A rendezvény hosszú távú célja, hogy hagyományt teremtsünk az ilyen típusú találkozásoknak és bővítsük a gyermek- és ifjúsági önkormányzatok körét. Terveink között szerepel, hogy a térségben élő fiatalok számára közös rendezvényeket szervezzünk, esetleg közös régiós európai uniós pályázatot nyújtunk be.

Ismerkedés az újságírással

KRAFCSENKÓ KATALIN

Ez volt a célunk, amikor látogatást tettünk az Észak-Magyarország szerkesztőségébe. Ugyanis, ha 8. osztályos az ember gyereke, akkor az egyet jelent a továbbtanulással. Igen ám, de “mi

A megbeszélte időpontban szíves fogadtatásban részesültünk, s még a kabátot sem volt időnk levenni, mert be kellett állni a fotózáshoz. Ezután megtudtunk szinte mindent, ami az újságíráshoz kapcsolódik. Pl.: Ki



legyek, ha nagy leszek?” — tettek fel az örök kérdést a Szlovák Tanítási Nyelvű Általános Iskola végzős tanulói is. “Ki segít eldönteni, hova tovább?”

Hovatovább már bárki lehet, ha nagyon akarja és elég szemfüles. Mi azok voltunk, amikor felfedeztük az előbb említett napilapban, hogy diákoknak lehetősége van bekukkantani az újságírás rejtelmeibe. Nosza ki is használtuk ezt a lehetőséget, s hipp-hopp bejelentkeztünk egy csütörtöki napra.

lehet újságíró? Honnan szerzik a képeket, amelyek változatosabbá teszik a lapokat? Milyen fajta számítógépen dolgoznak?

A beszámoló után a tanulók kérdéseket tehettek fel, s mire minden kérdés elfogyott, meg is érkeztek a fotók. Minden tanuló kapott emlékül egy-egy képet, s a lelkünkre kötötték, el ne felejtjük megvenni a következő napokban az újságot.

Nem felejtettük el, mint ahogy megköszönni sem. S hogy a látogatás elérte-e a célját? Nos, ez a jövő zenéje.

A “Mizújs”-diákfirkász csapatba továbbra is várjuk az “újságíró” jelöltek jelentkezését a Polgármesteri Hivatal épületében, a Művelődési Ifjúsági és Sportosztályon.

Portrévázlat II. Rákóczi Ferencről, az emberről I. rész

KONSTANTIN JÓZSEF

Az ifjú gróf már tizenhét évesen arra kényszerült, hogy a maga lábán álljon meg az életben. Abbahagyta a tanulmányait, erre nővére beszélt rá, és ha nem ezt tette volna, valószínűleg gyámja, Kollonits Lipót érsek tervei szerint alakult volna a sorsa. Ő azt szeretete volna, ha belép a jezsuita rendbe; a hatalmas családi örökség persze így a rendre száll. A fiatal ember egyelőre Bécsben él, beköltözik Júliáékhoz az Aspremont-palotába, és az előkelők társasági szokásait követve az ő napjait is főként a fogadások, kártyapartik és színházlátogatások töltik ki. A felnőtt férfi pironkodva ismeri be, hogy már ekkor többféle bűn is szokássá vált; többek között azért, mivel nővére egy olyan kapucinus barátot választott ki gyóntatójának, aki meg sem dorgálta, és csak formális penitenciákat rótt ki rá. De az ifjúság súlyosabb vétkei még így sem követte el, és ebben egy plátói szerelem játszott közre. Egy tőle idősebb szép ifjú hölgy - Stratmann Eleonóra - iránt érzett titkolt szerelmet, aki viszont megismerkedésük évében épp egy Rákóczi-rokonhoz, egy főtisztvezetthez ment férjhez. Eleonóra mégis még négy évig volt Beatricéje, aki iránt magában nem táplált tiltott vágyat. Érzése tisztaságát, emelkedettségét egy Vallomásbéli utalása is bizonyítja; itt azt állítja, hogy e szerelemben az volt az egyetlen bűne, hogy jobban szeretett egy teremtettest, mint annak Teremtőjét.

Sajnos az ő helyzetében az elkövetkezőekben alig lehetett esélye a kölcsönös személyes vonzalomnak a feleségválasztásban. Mint látni fogjuk, nem az érzelmi kötődés, a természet szava, hanem a politikum játszik itt majd fő szerepet. És sorsa úgy hozta, hogy tizennyolc évesen házasember lett; tulajdonképpen igazi ön- és életismeret nélkül kellett megtennie az emberi élet egyik meghatározó lépését.

A kiszemelt ara pedig ilyen szempontból szinte szánni való, hiszen tizenöt évesen lesz Rákócziné. Az előzmények: az ifjú gróftól sógora rokoni jóindulatból arról győzi meg, hogy a császár kegyét úgy nyerheti el, ha egy német fejedelmi-hercegi családba nőül be. Így mint híres-hírhedt lázadó családok leszármazottja bebizonyíthatja, hogy szakított a "keleti" kapcsolatokkal, és a hymenszálak is már Nyugathoz kötik. Sietőssé pedig azért vált a frigy, mert az idős uralkodó nagylelkűen felmentí gyámsága alól az ifjút.

Ezután a nagykorúsítás következik, és át kell vennie birtokai irányítását. Vagyis haza kell jönnie, rendeznie kell magánéletét; udvartartása fényét, kellemét csak rangban hozzá illő úrnő tudja biztosítani. Aspremont igen körültekintő volt érvelő meggyőzésében; ifjú sógora előtt azt is megpendítette, hogy ha Lipót császár jelölné ki jövendőbelijét, választásában a női szépséget elhanyagolná, ő viszont ezt szem előtt tartja. Előbb nem Sarolta Amáliával, hanem két másik hercegnővel ismertette össze ifjú grófunkat. De ő az első idősnek találta magához - később ez a hölgy I. József császár felesége lesz -; a másik tetszett neki. De közben egy itáliai tanulmányútra kellett elmennie, és mikor onnan visszatért, közölték vele, hogy menyasszonyjelöltje meghalt. Később megbizonyosodott arról, hogy ez nem igaz; valakinek - talán épp az uralkodó feleségének - nem volt szimpatikus a "rebellis" vőjelölt, a hölgygel pedig azt hitték el, hogy Rákóczi már nincs az élők sorában. Ilyen kavargó közjáték után mutatta be egymásnak Aspremont a hesseni fejedelem lányát, Sarolta Amáliát és Rákóczi Ferencet. A találkozóra Kölnben került sor

1794 szeptemberében, a menyasszony Thornból érkezett ide, ahol már néhány éve egy káptalani apácakolostorban nevelkedett. Gyenge egészségű volt, ám igen nagy hatást tett leendő férjére, mert külseje "messze felülmúlta szépségének a hírért". Nyomban a megismerkedés után Kölnben egybekeltek a fiatalok. Itt szinte passzív szerep-



RÁKÓCZI FERENC FELESÉGE

lők, mert az igazi aktorok az érdekek; egyik oldalon ezek politikaiak, a másikon pedig talán a családi-anyagi természetűek. Mégis a történetekkel a grófunk részéről a "felszított ifjú hű könnyelműen egyetértett".

Rákóczi Ferenc feleségével hazatér, sorra látogatják birtokközpontjaikat Sároستól Szerencsig; mostantól ő városunk földesura, és Patakról Munkácsra utaztukban útba ejthették Újhelyt is. A jó kiállítású, életerős, veszélyeket is szívesen vállaló fiatalember oldalán a törekény feleséggel egyelőre arisztokrata kedvteléseinek él. Amália tizenhét évesen már gyermeket szül, akinek a császár a keresztapja; a kisleány csak a negyedik életévét éri meg. Majd még két gyermeke született a házaspárnak, József 1700-ban és György 1701-ben.

Az ifjú éveire a gróf büntudattal emlékezik vissza, mert ekkoriban napjai "örömteli ivászatok", táncvigalmak és lakomák közepette teltek, és "asszonyok szerelmét vadászta". Még "szened" is, mert a felesége féltékenykedései miatt "házi gyötrelemben" volt része. Ilyenkor menekül hazulról, dühét vad lovas vágatában vezeti le. Meglepő és elgondolkodtató, hogy a negyvenéves, Vallomásait író férfi miként mentegeti magát hűtlenkedései miatt; ekkor már Eleonóra nem élt, és csak őt szerette "gyengéd, tiszta szerelemmel"; vagyis mintha felesége, gyermekei anyja iránt a hűség nem is kötelezné. Pedig az ifjúasszony a férjét nagyon szerethette, mert mikor az a bécsújhelyi börtönben raboskodott ítéletre várva, veszélyeket vállalva megszervezte a szökését 1701 novemberében. Az előzmény: grófunk főként vadásztársa, Bercsényi Miklós ungi főispán hatására a nemzetet ért sérelmek miatt szembe fordul uralkodójával.

Mint apja és nagyapja, ő is XIV. Lajoshoz fordult segítségért egy esetleges felkeléshez. Szerencsés megmenekülése után Lengyelországban él 1703-ig, felesége Bécsben egy kolostor lakója, és a gyerekekről a kormány által kinevezett gyám gondoskodott. Az emigránst egy művelt, előkelő lengyel asszony veszi pártfogásba, és igen rövid idő alatt heves érzelmek kötik őket össze. Tíz éven át tart majd e "titkolt vonzalom és bűnös szenvedély". Rákóczit Sieniawska Helena férje tudtával - aki igen magas tisztséget töltött be, palatinus volt, és egy ukrán történész szerint "engedelmes ura volt feleségének" - brezáni várakban rejtegette álnéven üldözött elől. A későbbiekben a palatina összekötetései révén segítséget nyújtott neki a francia támogatás elnyerésében és lengyel zsoldosok toborzásában.

1703 után az elv拉斯ztó földrajzi távolság miatt átmenetileg megszakadt Rákóczi kapcsolata a hercegasszonnyal, és egy igen rövid időre helyreállt a házassága feleségével. 1706 nyarán történt ez, amikor úgy látszott, hogy a harcoló felek, a fejedelem és a bécsi udvar között volt egy kevés remény a béke megkötésére. I. József császár jóindulata jeléül engedélyezte, hogy Amália asszony a férjét felkeresse. A találkozásakor a már csaknem öt éve nem látott urát alig ismerte fel; a táborigény élet annyira megváltoztatta, egy robosztus, kemény vonású férfi állt előtte. A férjnek szavát kellett adnia, hogy ha a béketárgyalások megszakadnak, vissza kell küldenie a feleségét. Arany János híres balladájában kiszínezte a történetet, a költőiség jegyében kell a feleségnek "kebelén" elaltatni Rákóczi haragját, "akkor aztán egy országért kiadnának egy rabot". A hiteles történet egészen más helyzetet tár elénk; a fejedelem már a Sarolta asszonyt meghívó levelében célzást tesz arra, hogy számára nem annyira fontos a házasságuk újrafolytatása. Így ír: bár "szívében összeütközik" a hazaszeretet és a hitvesi szerelem, de ő a maga "személyi öröme" elé helyezi a "közügyet". Sajnos a béketárgyalások megszakadtak, a felesége elhagyta az országot, és később a "közügy" is elbukott. A frigyük ezután formálissá vált, mint családapa elveszítette két fiát is, közvetve a felelősség, hogy felnőtként nem lesznek méltók a Rákóczi-névre.

Ebben a felelősségben osztoznia kell az anyának is; ő ugyanis miután elhagyta Magyarországot, Karlsbadba utazott kúrálni magát. De odamenet Prágában és a fürdővárosban is a lakosok zaklatták, mint egy lázadó feleségét megalázták. Ezután a bécsi kormányzat őrséget állított a lakása elé. Ő mindezt nem tudta elviselni, és elmenekült Lengyelországba. Mostantól kezdve a Rákóczi fiúk szülők nélkül nevelődtek, mintha árvák lettek volna. Egy 1707 februárjában kelt levelében a férj egyrészt arról ír, hogy reméli, a házasságuk még rendbe jön, másrészt szem-

rehányó hangnemben vétkeire emlékezteti az asszonyát. Felrója neki, hogy itt tartózkodásakor eltitkolta előle teherbeesését, sőt a gyermek haláláért ő a felelős Isten előtt, mert életét megmenthette volna. A felesége válaszáat nem ismerjük, csak ennek fényében látnánk tisztán a súlyos vádak ügyében. A fejedelem a továbbiakban figyelmezteti hitvesét, őrizze meg jó hírnevét "némely nemes uracskák társaságaitól", és nagylelkűsége ne "jótéteményekben való tékozlásban" jusson kifejezésre, mert ennek szűkölködés lesz a vége.

De a féltékenykedésre Sarolta Amália asszonynak lett volna több oka, ugyanis ura a lengyel hercegnővel 1707-ben és 1709-ben is felújította viszonyát, aki mindkétszer ide látogatott hozzá. Az önkéntes száműzetést vállaló fejedelem útja azért is vezetett Lengyelországba, mert itt még egy rövid ideig folytatódott kapcsolatuk. A szerelmes férfi oda indulása előtt Sieniawska Helenával tudatta: az ő "érzelmei mindenkor élete boldogságát jelentették". Később a Vallomásait író ember meaculpázik,

de még ekkor is mentséget keres. Elismeri, hogy bűn követett el, de legalább "a nyilvános botrányt elkerülve, rejtve történt ez" - elég különös mentegetőzős. A másik enyhítő körülménye az, hogy e kapcsolatot "köz- és magánügyei miatt sem tudta megszakítani". Az előbbin azt értette, hogy a lengyel házaspártól segítséget várt; járjanak közben királyuknál és I. Péter cárnál felélesztendő a szabadságharc hunyó tüzét. Tudjuk, hogy erre szinte semmi esély sem volt. A "magánügy" pedig arra utalás, hogy Rákóczi pénzt kapott XIV. Lajostól lengyelországi birtokvásárláshoz, de itt honosság híján Sieniawska nevére kellett azt íratnia; ő irányította javadalmaikat. Mint általában a szenvedélyes szerelmek, ez is gyűlölködéssel ért véget. 1711 őszén, úgy tű-

nik, a férfi már túl akart lépni egy megunt kapcsolaton, Dan-skába utazott, több mint egy évig tartózkodott itt. De a főúri passziók igen sok pénzt emésztettek fel, és ekkor a hercegaszonyhoz fordult, birtokai jövedelméből a neki járó részt kérte. Az elhagyott, sértett nő ezt megtagadta, üzentében szemrehányóan jegyezte meg: tudomása van arról, hogy Rákóczi gálans ajándékokkal halmozza el hölgyismerőseit.

Még a szakítás előtt 1711 nyarán, midőn Rákóczi egyik



SINIENIAWSKI ÁDÁMNÉ

birtokán táborozott udvarával, felkereste őt felesége, aki a közeli Jaroslaw apácázárdájában élt. A férj "nem feküdt a hitves ágyában", és igen hamar továbbállt, otthagyta feleségét; ezután már soha többé nem találkoztak. Midőn hét évvel később a Vallomásokban beszámolt erről, bár Isten előtt akarja a szívét feltárni, és bűnökét szándékozik beismerni, mégis véleményük szerint csak magát mentegető érveket hoz fel hűtlenségére, vagyis őszintétlen. A következőket adja elő: felesége életmódja rendszertelen, akit "nehézkességgel keveredő könnyelműség" jellemez, és a kíséretében lévő nők "zsongása és perlekedései" felborították szokásai rendjét. Alig hihető, hogy csak ezek miatt bomlott fel végleg ez a házasság.

Kudarca érte a magánéletében

Versailles-ban, emigrációja új színhelyén is. Megint egyszerre két nő vonzaskörébe került; az egyik, a fiatalabb - jellemzése szerint - művelt, évvődő, kedves viselkedésű; ez a hölgy őt "ámulltá, szegénylőssé és hallgatótaggá" tette. A másik szerény volt, és nem kívánt tetszeni a világnak, ez "tisztellel vegyes félelmet" keltett benne. A végkiíjlet: az utóbbi hölgy, bár bátorította, de miután szerelmet váltott neki - ebben semmi "tisztátalan, illetlen nem volt" -, ezen megütközött, majd felpanaszolta férjének, szüleinek és vallomástevőnk barátainak is. Ő később tudta meg, hogy ez a dáma másvalaki iránt érzett titkolt szerelmet, és ezt álcázta tettettett erényességgel. Az általa körülrajongott másik hölgy pedig "bensőséges bizalmaskodásba elegendett gátlástalan ifjakkal", miközben őt a feltétlen tisztelet és hódolat még a közelébe sem engedte.

Rákóczi bizonyára lelkiismeret furdalást érzett az elhagyott felesége miatt, ezért olykor levelet is váltottak. Különbözn ép emiatt kellett elhagynia az asszonynak Lengyelországot, persona non grata lett; ezután Párizsban élt egy zárdában a negyvenhárom éves korában bekövetkező haláláig. Rákóczi és az időközben szintén megözvegyült Sieniawska 1727-ben felújították levelezésüket. Ebből kitűnik, hogy egyikük sem őrizte kegyelettel elhunyt házastársa emlékeit; a törökországi emigráns így ír: Özvegyiségem első éveinek az emléke megismerteti velem annak a szabadságnak az értékét, amellyel - úgy látom, Asszonyom - annyira meg van elégedve".

Záró gondolatunk:

Rákóczi a magyar történelemnek egy nagy formátumú egyénisége a publikus szférában betöltött kiemelkedő szerepével, de a privátéletben egy sokszor megbotló ember.

A Kossuth Lajos Művelődési Központ programja december:

- **November 24-december 15-ig** kiállítás Bodrogi Albert képzőművész munkáiból
- **6-án szombaton 10:00, 14:00 és 16:00** órai kezdettel a moziban Téli 2- Veszélyben a karácsony, színes szinkronizált amerikai családi vígjáték
- **14 órától Mikulásnap** **Játsszóház**
- **9-én 18 órától** a Római Katolikus Főtemplomban **Steve Taylor-Szabó**

- **pánsípművész** koncertje
- **13-án szombaton 16:00-19:00-ig** a Pódiateremben Luca napi Tini-diskó
- **18-án csütörtökön 16:30-tól** a pódiumteremben **“Karácsonyi szokások egykoron és mostanság”**- karácsonyi népszokások felelevenítése
- **27-én szombaton 18 órától** a Római Katolikus Főtemplomban **St. Martin koncert**

Közreműködik a Lavotta Kamarazenekar (művészeti vezető: Dombóvári János)
 Vezényel: Kókényesi Zoltán karmester

Társtelepülések programjai:

- 12-én 17:00 órától Mikulás** est Rudabányácskán a Művelődési Házban
- 20-án 16:00 órától Karácsonyi ünnepség** Károlyfalván a Faluházban

Matematika-fizika-kémia versenyeredmények

A Sátoraljaújhelyi Közoktatási és Ellátási Körzet matematika-fizika-kémia munkaközössége immár ötödik alkalommal rendezte meg a körzet tanulói részére tanulmányi versenyeket.

14 település 19 iskolájából több, mint 200 felső tagozatos diák mérte össze tudását a három tantárgy valamelyikében. 246 db versenydolgozat született.

Ezúton is szeretnénk köszönetet mondani a felkészítő pedagógusoknak, a versenyző diákoknak, és az iskolák vezetésének, hogy minden évben ezeken a versenyeken ilyen szép számmal és elismerésre méltó eredményekkel vesznek részt.

Az eredményhirdetésre 2003. december 3. (szerda) 14.00 óra körül sor Sátoraljaújhelyen, a Városháza dísztermében.

Az első három helyezett könyvjutalomban, a többiek oklevélben részesülnek.

Az eredményhirdetés után az érdeklődő tanulóknak és kísérőiknek látogatást szervezünk a Kazinczy Levéltárba.

A versenyeken legjobb eredményt elért tanulók:

MATEMATIKA 5. OSZTÁLY:

I. Broda Balázs	Hollóháza		Fejti Mária
II. Klubert Máté	Sátoraljaújhely	Jókai Mór Ált. Isk.	Spivák Ferenc
III. Haluska Péter	Hollóháza		Fejti Mária
IV. Bamli Roland	Sátoraljaújhely	Kazinczy F. Ált. Isk.	Esztergályosné Péli Krisztina
V. Hornyák Orsolya	Karcsa		Bartus Zoltánné
V. Plébán Livia	Sátoraljaújhely	Esze T. Ált. Isk.	Fábríkné Király Klára
VI. Móré Marianna	Nagyrozsnyó		Molnár Istvánné / Osztróháné I. Andrea

MATEMATIKA 6. OSZTÁLY:

I. Novák Máté	Sátoraljaújhely	Kazinczy F. Ált. Isk.	Ablonczyné Gyüre Henrietta
II. Baksy Emese	Pálháza		Szalontai Miklósné
III. Dudás Gergely	Sátoraljaújhely	Kazinczy F. Ált. Isk.	Ablonczyné Gyüre Henrietta
IV. Balla Gábor	Ricse		Vitányi Józsefné
V. Szabó Márk	Sátoraljaújhely	Esze T. Ált. Isk.	Deák István
VI. Felfalusi Kinga	Karcsa		Nagy Józsefné
Oláh Edina	Tiszakarád		Halka András
Majeros Fanni	Sátoraljaújhely	Esze T. Ált. Isk.	Deák István

MATEMATIKA 7. OSZTÁLY:

I. Fodor Csaba	Bodroghalom		Tóth Ernőné
II. Rozgonyi Gergely	Révleányvár		Rolyák Gézáné
III. Kanyog Gergő	Ricse		Vitányi Józsefné
IV. Cséplős Nikolett	Sátoraljaújhely	Petőfi S. Ált. Isk.	Szabó György
V. Kiss Tünde	Karcsa		Nagy Józsefné
Brek László	Révleányvár		Rolyák Gézáné
VI. Papp Klaudia	Pálháza		Szalontai Miklósné

MATEMATIKA 8. OSZTÁLY:

I. Kovács Zsolt	Sátoraljaújhely	Esze T. Ált. Isk.	Keresztesné Budai Ilona
II. Simkó Ágnes	Sátoraljaújhely	Petőfi S. Ált. Isk.	Szabó György
III. Kiss Botond	Sátoraljaújhely	Esze T. Ált. Isk.	Keresztesné Budai Ilona
IV. Boros Oláh Beáta	Sátoraljaújhely	Szlovák Tanny. Ált. Isk.	Barna Tamás
V. Harda Kristóf	Pálháza		Bacsóné Lukács Katalin
Négyesi Zoltán	Sátoraljaújhely	Kazinczy F. Ált. Isk.	Ablonczyné Gyüre Henrietta
VI. Rák János	Sátoraljaújhely	Esze T. Ált. Isk.	Keresztesné Budai Ilona

KÉMIA 7. OSZTÁLY:

I. Monok Zsuzsanna	Sátoraljaújhely	Kazinczy F. Ált. Isk.	Kissné Kerékgyártó Hajnalka
II. Kiss Klaudia	Sátoraljaújhely	Kazinczy F. Ált. Isk.	Kissné Kerékgyártó Hajnalka
III. Benő Enikő	Karcsa		Nagy Józsefné
IV. Horváth Adrienn	Karcsa		Nagy Józsefné
V. Szidor János	Sátoraljaújhely	Esze T. Ált. Isk.	Keresztesné Budai Ilona
VI. Bodnár Dávid	Sátoraljaújhely	Esze T. Ált. Isk.	Keresztesné Budai Ilona

KÉMIA 8. OSZTÁLY:

I. Krafcsenkó Zsófia	Sátoraljaújhely	Kazinczy F. Ált. Isk.	Kissné Kerékgyártó Hajnalka
II. Kiss Botond	Sátoraljaújhely	Esze T. Ált. Isk.	Vajda Ágnes
III. Czínke Sándor	Karcsa		Nagy Józsefné
IV. Simkó Ágnes	Sátoraljaújhely	Petőfi S. Ált. Isk.	Erdősi Istvánné
V. Kovács Zsolt	Sátoraljaújhely	Esze T. Ált. Isk.	Vajda Ágnes
VI. Horváth Kitti	Karcsa		Nagy Józsefné

FIZIKA 7. OSZTÁLY:

I. Németh Eszter	Cigánd		Punyiné Kandrács Erzsébet
II. Fodor Csaba	Bodroghalom		Varga Sándorné
III. Monok Zsuzsanna	Sátoraljaújhely	Kazinczy F. Ált. Isk.	Esztergályosné Péli Krisztina
IV. Esztergályos Attila	Sátoraljaújhely	Kazinczy F. Ált. Isk.	Esztergályosné Péli Krisztina
Frei Márk	Pálháza		Tóth Andrásné
V. Juhász Norbert	Sátoraljaújhely	Esze T. Ált. Isk.	Vajda Ágnes
VI. Bodnár Dávid	Sátoraljaújhely	Esze T. Ált. Isk.	Vajda Ágnes

FIZIKA 8. OSZTÁLY:

I. Harda Kristóf	Pálháza		Tóth Andrásné
II. Pocsai Márta	Cigánd		Punyiné Kandrács Erzsébet
III. Nagy Péter	Ricse		Dombóvári István
IV. Kovács Zsolt	Sátoraljaújhely	Esze T. Ált. Isk.	Vajda Ágnes
V. Tótok Veronika	Ricse		Dombóvári István
VI. Boros Oláh Beáta	Sátoraljaújhely	Szlovák Tanny. Ált. Isk.	Kuczik Julianna

Irodalmi pályázat kezdőknek

Az ACCORDIA Kiadó irodalmi pályázatot hirdet önálló kötettel még nem rendelkező szerzőknek - életkortól függetlenül. Műfaji, tematikus és terjedelmi megkötés nincs. A 36 legjobbnak ítélt szerző műveiből 2004-ben válogatott kötetet jelentetünk meg.

Beküldési határidő: 2004. január 15.

Bírálok: a Magyar Írószövetség tagjai.

Eredmény: 2004. március 31., melyről minden pályázót levélben értesítünk.

Az írásokat kizárólag postai úton várjuk, nyomtatott vagy kéziratos formában, kiadói címünkre: ACCORDIA Kiadó 1062 Budapest, Lehet u. 3/B.

További tájékozódás: Tel./fax: 06-1-239-2330 vagy 06-30-531-7028, valamint honlapunkon: www.accordiakiado.hu

Képviselői fogadóórák

Képviselő neve	Fogadóóra helye	Ideje
Betónia Béla (SZDSZ)	Polgármesteri Hivatal 17. szoba (új kistanácskozó)	Minden hónap 1. szerdája 9. ⁰⁰ -től
Dr. Cselei Andrea (Független)	Esze Tamás utca 7. l/8.	Minden hónap 1. hétfőjén 8. ⁰⁰ -9. ⁰⁰
Csernai Ferencné (Fidesz-MPSZ)	Egyesített Szociális Intézmény, Hősök tere 10. földszint	Minden hónap 1. csütörtök 8. ⁰⁰ -10. ⁰⁰
Márton Mihály (CKÖ)	Polgármesteri Hivatal, 49. szoba	Minden pénteken 10. ⁰⁰ -12. ⁰⁰
Palicz István (Fidesz-MPSZ)	Polgármesteri Hivatal, 17. szoba (új kistanácskozó)	Minden hónap 1. hétfőjén 15. ⁰⁰ -16. ⁰⁰
Szabó Lajosné (NKÖ, Széphalom)	Széphalom, Általános Iskola, Tűzoltó tér 3.	Minden hónap utolsó hétfőjén 17. ⁰⁰ -től
Szamosvölgyi Péter polgármester (Fidesz-MPSZ)	Polgármesteri Hivatal, (titkárság)	Minden hónap 1. és 3. hétfőjén 17. ⁰⁰ -től
Szőnyi István (Fidesz- MPSZ)	Hétszínvirág Óvoda, Dózsa György u. 24.	Minden hónap 1. hétfőjén 16. ⁰⁰ -17. ⁰⁰
Tóth Zsigmond (Fidesz-MPSZ)	2. sz. Idősek Klubja, Hunyadi u. 8.	Minden hónap 1. hétfőjén 16. ⁰⁰ -től
Várkonyi József (MIÉP)	Polgármesteri Hivatal, 17. Szoba (új kistanácskozó)	Minden hónap 1. hétfőjén 8. ⁰⁰ -9. ⁰⁰

Hirdetmény

Tisztelt Városi Polgárok!

Sátoraljaújhely Város Önkormányzat Képviselő-testülete 2003. december 17-én (szerdán) 16.30 óratól közmeghallgatást tart a Városháza Dísztermében, melyre tisztelettel hívja a közügyek, a város élete iránt érdeklődő polgárokat.

A közmeghallgatáson kerül sor a "Tiszta, virágos Sátoraljaújhelyért" akció értékelésére.

A várost érintő bármely témában várjuk kérdéseiket és javaslataikat!

Megjelenésükre feltétlenül számítunk!

Sátoraljaújhely város képviselő-testülete

KÖZ-ÜGY:

A közlekedés

DR. CSAPÓ CSABA

A közlekedés kapcsán mindegyiknek a megállás és várakozás néhány fontos, de talán kevésbé ismert szabályára szeretném felhívni a figyelmet; olyanokra, amelyek eddigi tapasztalataink szerint kisebb odafigyelést igényelnek (és a bírság megtakarítható...).

Ami KRESZ néven említünk, nem más, mint a sokszor módosított 1/1975./II.5./KPM-BM együttes rendelet. (Egy közelmúltban lezajlott tévés teszt eredménye elkésérítő tényként mutatta, hogy ezt mindössze a lakosság 7%-a képes alkalmazni!).

A megállás és várakozás kapcsán gyakorta kifogásolják a bírságokat, hogy nem látták a táblát — bár ez nem melegség. Ugyanakkor olyan tilalmak is vannak, amelyek külön felsoro-

lásban kaptak helyet. A megállás főbb szabályait és tilalmait a 40.§, míg a várakozását a 41.§ foglalja össze. (Ezenkívül a jogszabályban elrejtve vannak még szabályok, pl. autópálya, lakópihenőövezet, gyalogos zóna).

Nézzük azonban a tipikus szabálysértéseket:

- egyirányú utca: főszabály szerint a jobb oldalon állhatunk meg, baloldalon csak akkor, ha a jármű mellett az úttest jobb széléig mérve legalább 5,5 m szélességű hely marad (ez utóbbi szabály 2001. május 1-től élt!)

- kerékpársáv: megállni is tilos (nemhogy várakozni!). A kerékpárútról nem szólok, hiszen ott csak kerékpár, segédmotor, kerékpár és rokkantkocsi max. 20 km/h sebességgel haladhat — ezt is csak lakott területen kívül, ha tábla nem tiltja. Más jármű nem kerülhet a kerékpárútra! A közelmúltban adták át a

kerékpárút és kerékpársáv egy szakaszát, ezt ellenőrizni fogjuk.

- járda: teljesen elfajzott gyakorlat a járdára részben vagy egészében történő várakozás, pedig, - még a megállás is csak ott lehetséges, ahol

- azt jelzőtábla vagy útburkolati jel (felfestés) megengedi, és

- a jármű max. a járda felét foglalja el, és

- a gyalogosok részére min. 1,5 m szabadon marad, és

- a jármű tengelyterhelése az 1000 kg-ot nem haladja meg.

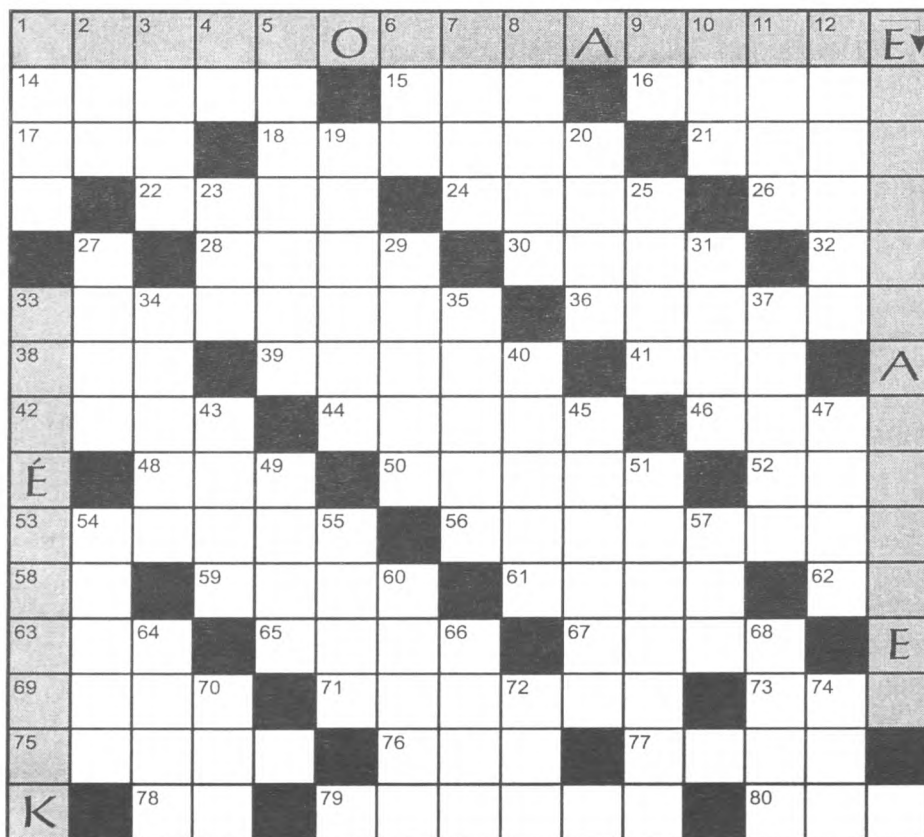
A fentiekből az is következik, hogy ahol már eleve nem megengedett a megállás (és természetesen a várakozás), kevés, ha azt tábla nem tiltja; ettől kezdve tökéletesen mindegy, mekkora az elfoglalt és szabad terület aránya.

- Még egy nagyon fontos dolog a várakozás tekintetében: tilos ott, ahol a jármű az út men-

ti ingatlanra való behajtást akadályozhatja (kapubeálló, garázsbejáró stb.)

Sokszor hivatkoznak a bírságot személyek arra, hogy csak öt percig voltak távol. Jegyezzük meg, hogy ha a járművezető nem marad a járműnél, nincs jelentősége az időtartamnak, ez önmagában várakozásnak minősül; hiszen a megállás a járművel a be- és kiszálláshoz, vagy a folyamatos fel- és lerakáshoz szükséges ideig, illetőleg — ha a vezető a járműnél marad — egyéb okból legfeljebb öt percig történő egy helyben tartózkodás.

A KRESZ szabályai közül csak azokból mazsoláztam, amelyekben munkatársaink a legtöbbit intézkednek. Nem jelenti ez azonban azt, hogy elegendő ennyit tudnunk erről a fontos szabályról. Időről-időre elő kell venni, és át tanulmányozni, - ahogyan magam is teszem.



Vízszintes

1. A megfejtés első része 14. Egyik európai polgár 15. Rejt 16. Hőcsökkenés 17. Össze vissza, alá! 18. Forgatócsoportok 21. Rút, alaktalan 22. A végén mindörökké! 24. Parányi rész 26. Össze vissza mér! 28. Létrejött 30. Kés anyaga 32. Pusztít 33. Nem alvással töltött idő 36. A szövehulladék 38. Zavart rab! 39. Női név 41. Téglák páratlanjai 42. Muzsika 44. Megszólitásom 46. Sörét anyag 48. Össze vissza góc! 50. Záptojásszagú 52. Mínap fele! 53. Olvasztár 56. Porhüvelyedet 58. Edit fele! 59. Vissza, fülével felfog 61. Szomjoltó 62. Természetes alapú logaritmus 63. Vég nélkül leél! 65. Vissza, pipamocsok 67. Angol Ede 69. Gát lyuggató 71. Tudomása van róla 73. AAM 75. Drog 76. Az elején kóborol! 77. Nőzija 78. Azonos betűk 79. Autón 80. Zavart düh!

Kedves rejtvényfejtők!

A rejtvény megfejtését erre a szelvényre szíveskedjenek ráírni, majd azt borítékba helyezve, vagy postai levelezőlapra ráragasztva, vagy egyszerűen a szerkesztőség postaládájába bedobva juttassák el hozzánk!

A megfejtés szövege:



Rejtvény
szelvény
2003 * 11

HIRDETÉSI SZELVÉNY 2003/11.

Kérem hogy az alábbi lakossági apróhirdetésem az Újhelyi Körkép következő számában megjelentetni szíveskedjenek:

A hirdetés szövege:.....

Kérjük a fenti sorokat NYOMTATOTT NAGYBETŰKKEL kitölteni, és szerkesztőségünk címére személyesen, vagy postai úton eljuttatni, és az Ön lakossági apróhirdetését 20 szóig az ÚJHELYI KÖRKÉP hasábjain ingyen megjelentetjük.

Címünk: 3980 Sátoraljaújhely, Színház köz 4.

Kedves rejtvényfejtők!

Előző rejtvényünk helyes megfejtése:

“Az idő minden sebet begyógyít, de nem végez plasztikai műtétet.”

A helyes megfejtők közül a szerencsés nyertes: **Koncsol Mihályné**

Vílyvitány, Somogyi Béla u. 35.

Nyereménye: Az Újhelyi Körkép ajándéka. Nyereményét átveheti - **telefonon történő egyeztetés után-, hétköznap: 9 órától 16 óráig a szerkesztőségben.**

Címünk: Sátoraljaújhely, Színház köz 4. (a Zemplén Televízió mellett)

Újabb rejtvényünk: *Egy aforizma.*

A megfejtés beküldési határideje:

2003. december 18.

Függőleges

1. A figura 2. Női név 3. Megfelelő, rendjén való 4. Hangtalanul zúg! 5. Üzbegisztán fővárosa 6. Szélfútta nád! 7. Guba, bunda 8. Névnepja febr. 5 9. Költői sóhaj 10. Vissza; meleget ad 11. Állatok fekhelye 12. Embóliát okoz 19. Munka nélkül van 20. Hízó 23. Össze vissza kel! 25. Okot firtató kérdés 27. Ne abba 29. Kerülök 31. Matrica szöveg 33. A megfejtés második része 34. Dél-amerikai állattenyésztő farm 35. Képdobozt 37. Személyednél 40. Muzikális 43. Egyenlő 45. Szakember 47. ... ami sose kop el! (szgk.) 49. Norvégia fővárosa 51. Sportpálya, aréna 54. Lengyel folyó 55. Vissza; való 57. A végén nyeld! 60. Poci 64. Mennyre 66. Vissza, sonka 68. Angol mértékegység 70. Szántóvas 72. Zsebszótárban van! 74. Össze vissza aha!



SÁTORALJAÚJHELY VÁROS
KÖZÉLETI LAPJA

Főszerkesztő:

Ujj Péter

Kiadja:

Sátoraljaújhely Város Önkormányzata

Felelős kiadó:

Sátoraljaújhely Város Önkormányzata

Szerkesztőség:

3980 Sátoraljaújhely, Színház köz 4.

Fax/üzenetrögzítő: 47/521-270;

Telefon: 30/9987-015, 30/577-2399

E-mail: ujhelyikorkep@mailbox.hu

Készült:

a Start Nyomda

sátoraljaújhelyi üzemében

Sátoraljaújhely, Ady E. u. 2.

Telefon: 47/521-008

Felelős vezető: Balogh Zoltán

Megjelenik havonta 1500 példányban

Előfizethető a szerkesztőségben.

HU ISSN 0238-6712

Aprók

Lada 1300-as első kézből eladó! Két-szobás lakás igényes 1-2 főnek kiadó. Tel.: 47-322-657

Használt, jó állapotban lévő kiságy eladó. Irányár: 5000 Ft. Érdeklődni: egész nap, 06-30/421-3857

Állást keresek, hivatásos jogosítvány-nyal ADR ABCF
Tel.: 06-47/321-421

Karbantartás miatt ideiglenesen szünetel a Libegő

Közel két héten át zárva tart a Libegő. Ezalatt az idő alatt nem visz fel utasokat a hegy tetejére. December 5-ig garanciális karbantartás folyik a libegő egész szerkezetén. Magyarország leghosszabb felvonója minden évben két hétig nem üzemel, amíg a szakemberek át nem vizsgálják minden alkatrészét, és végre nem hajtják a javításokat. Ez a legkedvezőbb időszak a karbantartási munkálatok elvégzésére. A bakancsos turisták rohama már elvonult, hó még nem borítja a hegyet.

A Pro-Fidelitate Alapítvány köszönetet mond a 2002-ben felajánlott adók 1%-áért. A felajánlott összeget szegénycsaládok jól tanuló gyermekeinek a támogatására fordítottuk.

Adószám: 18421772-1-05

Rusznák Miklós
kuratórium elnöke

A sátoraljaújhelyi Petőfi Sándor Általános Iskola Tanulóinak Esélyegyenlőségéért Alapítvány köszöni az 1% átutalását. Az átutalt 224.356 Ft-ot nem kívánjuk azonnal felhasználni, hanem az iskola aulájának kialakítására gyűjtjük. A jövőben is köszönjük és várjuk támogatásukat.

Szőnyi István, a kuratórium elnöke

Az Esze Tamás úti Óvodásokért Alapítvány köszönetet mond mindazoknak, akik személyi jövedelemadójuk 1%-át felajánlották. Ez az összeg: 49.544 Ft, melyet alapítványunk a megfelelő pénzüsszeg esetén az alapítvány céljának megfelelően kíván felhasználni.

Köszönettel: a kuratórium elnöke

A Sátoraljaújhelyi Labdarúgás Sportjáért Alapítvány köszönetet mond mindazon adózó polgároknak, akik 2002-ben támogatták adójuk 1%-ával az alapítvány célkitűzéseit. A felajánlott összeget felszerelés vásárlására fordította az alapítvány.

Megköszönve a bizalmukat, a következő évben is kérjük, támogassák az alapítványt adójuk 1%-ával!

Adószám: 18410590-1-05

Rusznák Miklós
kuratórium elnöke

ÚJ HELYI KÖRKÉP

Az Újhelyi Kultúráért Alapítvány megköszöni a személyi jövedelemadó 1%-ának átutalását. Az átutalt összeg 57.060 Ft. A jövőben is köszönjük és várjuk támogatásukat.

“Tüzes hírek”

BODNÁR ÁRTILA

Sátoraljaújhely Város Önkormányzat Hivatásos Tűzoltósága illetékességi területén az október 15-től november 15-ig terjedő időszakban, 7 esetben tüzeset-hoz, 9 esetben műszaki mentés-hez, 1 esetben vaklármához riasztották a sátoraljaújhelyi tűzoltókat, 2 esetben kaptunk téves jelzést.

Két alkalommal fém szemetes-konténerben gyulladt meg a felhalmozott szemét, hulladék, egy esetben egy kazánházban az eltüzelésre váró, felhalmozott hulladék gyulladt meg, szintén egy alkalommal pedig a sátoraljaújhelyi szeméttelen csaptak fel a lángok.

Október 17-én a reggeli órákban Sátoraljaújhely és Alsóberecki között egy személygépkocsi motortere gyulladt ki. A kitért tüzoltók néhány perc alatt eloltották a tüzet, a kárérték nem jelentős.

Október 17-én a délelőtti órákban Sátoraljaújhelyen, egy automata mosógépben csaptak fel a lángok működés közben. A tűz következtében nagy füst keletkezett, mely elárasztotta az épület helyiségeit. A tűz, környezetére nem terjedt át. A tüzet

elektromos energia okozta.

Október 25-én Sátoraljaújhelyen a délutáni órákban egy 4 emeletes lakóház alatt lévő garázsban autószerelés közben gyúlékony folyadék belobbant, ennek következtében 2 személy égési sérüléseket szenvedett. A kialakult tűztől a garázs berendezési tárgyai károsodtak. A keletkezés oka és körülményei vizsgálat alatt vannak.

Műszaki mentések során tűzoltóink egy alkalommal 10 m magas megdőlt nyárfát távolítottak el, mely veszélyeztette a lakóház épületét. Sajnos 8 esetben közúti balesetknél a sérültek kimentésében, és a felborult gépkocsik áramtalanításában, talpra állításában működtek közre.

Október 18-án a délelőtti órákban Komlóskán egy UAZ típusú gépkocsi felborult, ennek következtében utasai megsérültek, 2 személy súlyos, 2 személy könnyebb sérüléseket szenvedett. A két súlyos sérültet mentőhelikopterrel, a két könnyebb sérültet mentőautóval szállították kórházba.

Október 21-én szintén a délelőtti órákban a 37-es főút sárazsádányi elágazásánál egy Opel Kampo típusú személygépkocsi borult az árokba. Személyi sérülés nem történt. Tűzoltóink a gépkocsit az árokból

ki vontatták, az útszakasz burkolatát letakarították.

Október 24-én szintén a délelőtti órákban Tiszacsermely és Nagyhomok között egy Renault Trafik tehergépkocsi az árokba csúszott. Egy személy megsérült, akit a mentősök látta el. A tűzoltók a gépkocsit áramtalanították, az üzemanyag szivárgást elhárították, az autót az árokból kivontatták.

Október 25-én a délelőtti órákban a tolsvai elágazásnál Skoda Oktávia és Citroen típusú személygépkocsik ütköztek frontálisan. Tűzoltóink feszítővágó felszereléssel két sérültet emeltek ki a gépkocsiból, akiket átadtak a helyszínen lévő mentősöknek.

November 05-én az esti órákban Sárospatakon Nissan Patrol és Wolkswagen Passat típusú személygépkocsik ütköztek. A mentők 1 sérültet kórházba szállítottak. A tűzoltók a gépkocsit áramtalanították, a kifolyt üzemanyag felitatasáról gondoskodtak.

November 07-én Sátoraljaújhelyben egy Opel Vectra típusú személygépkocsi lesodródott az útról, elakadt a frissen ázott talajon. Személyi sérülés nem történt. A személygépkocsit a tűzoltók az úttestre vontatták.

November 08-án a késő esti órákban Sátoraljaújhelyben egy

Skoda Fabia típusú személygépkocsi a vízvezető árokba borult. Tűzoltóink három sérültet emeltek ki a gépkocsiból, akiket átadtak a helyszínen lévő mentősöknek.

Jótanács:

Felhívjuk olvasóink figyelmét, hogy az ünnepek alatt az adventi koszorúban égő gyertyát ne hagyjanak! Csillagszórót a karácsonyfán felnőtt felügyelete nélkül ne égessenek! Húsfüstölőt felügyelet nélkül ne működtessenek! Szeles időben füstölést ne végezzenek, mivel ilyenkor az izzó fadarabok könnyen lángra kapnak, ezáltal tüzet idézhetnek elő!

Tűz esetén hívják a 105-ös segélykérő számunkat, és ne feledjék ÖNÖKÉRT HA KELL, TŰZBE MEGYÜNK! Tájékoztatjuk Önöket, hogy a mobil telefonkészülékről indított 105-ös segélykérő hívás Miskolcra, a megyei ügyeletre fut be. A tűzoltóság mobil telefonkészülékről a 06-47-523-140 számon közvetlenül elérhető.

Zemplén Televízió műsora (december 1-től – 28-ig)

2003. december 01. hétfő
Előző nap délutáni adásának ismétlése 9 órától
 18:00 Katedra – oktatási magazin
 18:30 Német nemzetiségi magazin – Öregek napja, Károlyfalva
 19:00 Hír 7
 19:15 Vers – Vetélkedő
 19:30 Kundum (amerikai film)
 21:45 Hír 7 (ism.)
 22:00 Képújság

2003. december 02. kedd
Előző nap délutáni adásának ismétlése 9 órától
 18:00 Referencia – gazdasági szolgáltató magazin
 19:00 Hír 7
 19:15 ECDL Start – Televíziós távoktatási projekt (ism.)
 19:45 Vadászlovaglás
 20:15 Betyárkapitány (román kalandfilm)
 21:45 Hír 7 (ism.)
 22:00 Képújság

2003. december 03. szerda
Előző nap délutáni adásának ismétlése 9 órától
 18:00 Régióink és az EU – 18:30 Vágás nélkül
 19:00 Hír 7
 19:15 Net@kép - informatikai magazin
 19:35 Európa Falu I. rész
 20:05 Csak egy mozi (magyar szatíra)
 21:45 Hír 7 (ism.)
 22:00 Képújság

2003. december 04. csütörtök
Előző nap délutáni adásának ismétlése 9 órától
 18:00 Zempléni portré
 18:20 A hónap témája
 19:00 Hír 7
 19:15 ECDL Start – Televíziós távoktatási projekt (ism.)
 19:45 Lőcse szőlőbirtok
 20:00 Adj király katonát (magyar dráma)
 21:45 Hír 7 (ism.)
 22:00 Képújság

2003. december 05. péntek
Előző nap délutáni adásának ismétlése 9 órától
 18:00 Sporthírek Zemplénből
 18:20 Sportmagazin
 18:30 Mecénás
 19:00 Hír 7
 19:15 ECDL Start – Televíziós távoktatási projekt
 19:45 Horgászpercek – Sárospataki Horgászegyesület Jótékonyági Est
 20:00 Tizedes meg a többiek (magyar vígjáték)
 21:45 Hír 7 (ism.)
 22:00 Képújság

2003. december 06. szombat
Előző nap délutáni adásának ismétlése 9 órától
 18:00 Széphalmi diéta I. rész
 18:30 Európa Falu II. rész
 19:00 Hír 7
 19:15 Víz E. Szilveszter –

Élet vagy halál
 20:25 Jaguár (magyar vígjáték)
 21:45 Hír 7 (ism.)
 22:00 Képújság

2003. december 07. vasárnap
 18:00 Egyházi közvetítés
 19:00 A héten történt
 19:30 ECDL Start – televíziós távoktatási projekt
 20:00 Budapesti mesék (magyar dráma)
 21:30 A héten történt ... (ism.)
 22:00 Képújság

2003. december 08. hétfő
Előző nap délutáni adásának ismétlése 9 órától
 18:00 Őszintén – cigány etnikai magazin
 18:30 Egyházi idő
 19:00 Hír 7
 19:15 Határon túl – ötszemközt Patrubby Miklóssal
 19:50 Ötödik pecsét (magyar dráma)
 21:45 Hír 7 (ism.)
 22:00 Képújság

2003. december 09. kedd
Előző nap délutáni adásának ismétlése 9 órától
 18:00 Fogadóóra – Szamosvölgyi Péter
 19:00 Hír 7
 19:15 ECDL Start – televíziós távoktatási projekt (ism.)
 19:45 40 éves a Liszt Ferenc Kamarazenekar
 20:35 Ludas Matyi (magyar rajzfilm)
 21:45 Hír 7 (ism.)
 22:00 Képújság

2003. december 10. szerda
Előző nap délutáni adásának ismétlése 9 órától
 18:00 Régióink és az EU +
 18:30 Gazdasági kórkép
 19:00 Hír 7
 19:15 Európa Falu III. rész
 19:45 Közérdekű magazin
 20:15 Bolondok völgye (amerikai vígjáték)
 21:45 Hír 7 (ism.)
 22:00 Képújság

2003. december 11. csütörtök
Előző nap délutáni adásának ismétlése 9 órától
 18:00 Egészségvédelem
 18:30 Sport és barátság kupa
 19:00 Hír 7
 19:15 ECDL Start – televíziós távoktatási projekt (ism.)
 19:45 Az én nevem óramutató – Kossuth Lajos I. rész
 20:15 2x2 néha öt (magyar vígjáték)
 21:45 Hír 7 (ism.)
 22:00 Képújság

2003. december 12. péntek
Előző nap délutáni adásának ismétlése 9 órától
 18:00 Sporthírek Zemplénből
 18:20 Sportmagazin
 18:30 Mecénás – kulturális magazin

19:00 Hír 7
 19:15 ECDL Start – televíziós távoktatási projekt
 19:45 Vadászati magazin: Kiskövesd Tarbucka Vt.
 20:05 Hamu és gyémánt (lengyel dráma)
 21:45 Hír 7 (ism.)
 22:00 Képújság

2003. december 13. szombat
Előző nap délutáni adásának ismétlése 9 órától
 18:00 Széphalmi diéta II. rész
 18:30 Európa Falu IV. rész
 19:00 Hír 7
 19:15 Pléh Csaba – Hogyan gondolkodunk?
 20:25 Bogács (magyar film)
 21:45 Hír 7 (ism.)
 22:00 Képújság

2003. december 14. vasárnap
 18:00 "Hozom a barátomat"
 18:40 20 éves a Zempléni Tájévédelmi Körzet – Longi erdő
 19:00 A héten történt
 19:30 ECDL Start – televíziós távoktatási projekt
 20:00 Gondviselés (magyar dráma)
 21:30 A héten történt ... (ism.)
 22:00 Képújság

2003. december 15. hétfő
Előző nap délutáni adásának ismétlése 9 órától
 18:00 Német nemzetiségi magazin – Nyelvoktatás Petőfi S. Ált. I.
 18:30 Szlovák nemzetiségi magazin – Mikulás est Rudabányácskán
 19:00 Hír 7
 19:15 Vers – Vetélkedő
 19:30 Katedra – IV. Képzőművészeti Szabadiskola
 20:05 Becsület és dicsőség (magyar film)
 21:45 Hír 7 (ism.)
 22:00 Képújság

2003. december 16. kedd
Előző nap délutáni adásának ismétlése 9 órától
 18:00 Fogadóóra – Dr. Jánosdeák Gábor
 19:00 Hír 7
 19:15 ECDL Start – televíziós távoktatási projekt (ism.)
 19:45 Amikor az atyafiak muzsikálnak – Gryllus
 20:15 Oldás és kötés (magyar dráma)
 21:45 Hír 7 (ism.)
 22:00 Képújság

2003. december 17. szerda
Előző nap délutáni adásának ismétlése 9 órától
 18:00 Régióink és az EU +
 18:30 Szolgáltatban
 19:00 Hír 7
 19:15 Európa Falu V. rész
 19:45 Író-olvasó találkozók – Dudás Mária, Klubert Gábor, Panku Csaba
 20:00 Bizalom (magyar dráma)
 21:45 Hír 7 (ism.)

22:00 Képújság

2003. december 18. csütörtök
Előző nap délutáni adásának ismétlése 9 órától
 18:00 "Sorsok" – fogyatékkal élők magazinja
 19:00 Hír 7
 19:15 ECDL Start – televíziós távoktatási projekt (ism.)
 19:45 Az én nevem óramutató – Kossuth Lajos II. rész
 20:15 Érzékeny búcsú a fejedelemtől (magyar dráma)
 21:45 Hír 7 (ism.)
 22:00 Képújság

2003. december 19. péntek
Előző nap délutáni adásának ismétlése 9 órától
 18:00 Sporthírek Zemplénből
 18:20 Sportmagazin
 18:30 Mecénás
 19:00 Hír 7
 19:15 ECDL Start – televíziós távoktatási projekt
 19:45 Szerelmesfilm (magyar dráma)
 21:45 Hír 7 (ism.)
 22:00 Képújság

2003. december 20. szombat
Előző nap délutáni adásának ismétlése 9 órától
 18:00 Széphalmi diéta III. rész
 18:30 Európa Falu V. rész
 19:00 Hír 7
 19:15 Most mondja meg! – Su.-Sp.
 19:35 Venetianer Pál: A megismerhető és a megváltoztatható gén
 20:45 "Piramis építők"
 21:45 Hír 7 (ism.)
 22:00 Képújság

2003. december 21. vasárnap
 18:00 Foci összefoglaló Sátoraljaújhegy-Sárospatak
 18:30 Zemplén Rallye II. rész
 19:00 A héten történt ...
 19:30 ECDL Start – televíziós távoktatási projekt
 20:00 Angyali üdvözlés (magyar dráma)
 21:30 A héten történt (ism.)
 22:00 Képújság

2003. december 22. hétfő
Előző nap délutáni adásának ismétlése 9 órától
 18:00 Berzsény - Árpád-kori falu
 18:35 Skoda WRC bemutató
 19:00 Hír 7
 19:15 Vers – Vetélkedő
 19:30 Tokaj-hegyaljai Borverseny
 20:00 Mentősök Sátoraljaújhegy
 20:10 Egy magyar nábob (magyar film)
 21:45 Hír 7 (ism.)
 22:00 Képújság

2003. december 23. kedd
Előző nap délutáni adásának ismétlése 9 órától
 18:00 Az év borásza Tokaj-hegyalján

18:30 Tiszta forrás II. rész
 19:00 Hír 7
 19:15 ECDL Start – televíziós távoktatási projekt (ism.)
 19:45 Gözhajó bemutató Kökapun
 20:20 Kárpáti Zoltán (magyar film)
 21:45 Hír 7 (ism.)
 22:00 Képújság

2003. december 24. szerda
Előző nap délutáni adásának ismétlése 9 órától
 18:00 Karácsonyi összeállítás
 19:00 Hír 7
 19:15 Karácsonyi összeállítás
 21:45 Hír 7 (ism.)
 22:00 Képújság

2003. december 25. csütörtök
Előző nap délutáni adásának ismétlése 9 órától
 18:00 Egy szem borsó, két szemborsó – rajzfilm összeállítás
 19:00 Hír 7
 19:15 ECDL Start – televíziós távoktatási projekt (ism.)
 19:45 Én nevem óramutató – Kossuth Lajos III. rész
 20:15 Éjféle mise közvetítése Hercegtútról
 21:45 Hír 7 (ism.)
 22:00 Képújság

2003. december 26. péntek
Előző nap délutáni adásának ismétlése 9 órától
 18:00 Sporthírek Zemplénből
 18:20 Sportmagazin
 18:30 Mecénás
 19:00 Hír 7
 19:15 ECDL Start – televíziós távoktatási projekt
 19:45 Honfoglalás-kori tábor – Kisorzágy
 20:15 István, a király (magyar zenés film)
 21:45 Hír 7 (ism.)
 22:00 Képújság

2003. december 27. szombat
Előző nap délutáni adásának ismétlése 9 órától
 18:00 Kendermagos tyúkocskák – mesefilm összeállítás
 19:00 Hír 7
 19:15 Széphalmi diéta IV. rész
 19:45 Európa Falu VI. rész
 20:15 Romsics Ignác: Mi a történelem?
 21:25 Zenélő percek (Farsang)
 21:45 Hír 7 (ism.)
 22:00 Képújság

2003. december 28. vasárnap
 18:00 Turmix – összeállítás
 19:00 A héten történt
 19:30 ECDL Start – televíziós távoktatási projekt
 20:00 Bolondok völgye (amerikai vígjáték)
 21:30 A héten történt. (ism.)
 22:00 Képújság

Labdarúgás

NB II. Winner csoport

Gyula — Sátoraljaújhelyi TK
2-1 (0-0)

Gyula, 2003. november 9. —
300 néző, vezette: Szilus.

STK: Kiss-Szoták, Ablonczy,
Bodnár-Dókus, Tokár (Pot-
hurszki, 75.p), Janikó T., Sza-
bó, Barna-Janikó R.,
Trembulyák. **Edző:** Zsófi József.

Gólok: Tóth (60.p), Dobrai
(73.p, tizenegyesből), illetve

Trembulyák (68.p).

Jók: Kiss, Bodnár, Dókus,
Janikó R., Trembulyák.

Fodor Sándor: "Az első félidő-
ben magunknak tettük nehezzé
a mérkőzést, a másodikban vi-
szont nagyon megszenvedtünk
a jól játszó vendégcsapattal."

Zsófi József: "Fegyelmezett já-
tékkal esélyünk volt a pontszer-
zésre, de egy kétes szituációban
a játékvezető másképp gondol-
kodott."

Petik Rezső

Az STK labdarúgóink

félévéről

A Magyar Amatőr Labdarúgó
Liga II. osztályának Winner
csoportjában az őszi idényt
2003-ban a Makó csapata nyerte
33 ponttal. Az utolsó, 16.
helyen Sátoraljaújhely csapata
végzett 6 ponttal, 11 adott és
48 kapott góllal, 1 győzelem-
mel, 3 döntetlennel, 11 vere-
séggel. Az STK előtti 15. he-
lyen a BVSC végzett 12 pont-
tal. Az edző Zsófi József volt.
19 játékos szerepelt. Minden
mérkőzésen Ablonczy és Szabó
járt.

Gólszerzők: Trembulyák (5
góllal); Juhász 3, Pothurszky,
Janikó T. és Ocsenás 1-1 gólt
szerzett.

**Kiemelten jók (a sajtóban meg-
jelentek alapján), zárójelben a
kiemelések száma:** (Bodnár,
Ocsenás, Janikó T. 6-6),
Trembulyák, Szabó (4-4), Tokár
(3), Kiss (2), Zubik, Csáki,
Dókus, Janikó R., Juhász,
Pothurszky (1-1).

Piros lapot kaptak: Szoták, Bar-
na, Trembulyák, Janikó T.,
Ocsenás, Juhász, Dókus.

**A legsportszerűbb csapat a
Vecsés lett piros lap nélkül.**

**A további sorrend a lapok szá-
mának feltüntetésével:** 2-3.
Putnok, Karcag (1-1), 4-14.
BVSC, Gyula, SBTC, Makó,
Mátészalka, Kazincbarcika,
Kiskunhalas, Soroksár, Oroshá-

za (2-2), 13. Baktalórántháza
(3), 14. Szentés (4), 15.
Kistarcsa (6), 16. Sátoraljaúj-
hely (7), tehát ily tekintetben is
utolsó az STK.

A legtöbb néző Karcagon volt
(átlag 675), a legkevesebb a
BVSC pályán (az átlag 87). E
tekintetben Újhely a 8., átlaga
325. A másik két megyei csapat
átlagai: Putnok 637, Kazinc-
barcika 471 átlaggal.

A fentieket figyelembe véve
meg lehet állapítani, hogy az
STK igen rossz idényt zárt. A
közvélemény szerint nagy hiba
volt, hogy vállalták a magasabb
osztályt. Lejáratták Újhelyt or-
szágos viszonylatban is úgy az
erő, mint a sportszerűség tekintetében.
A nézőszám fokozatos
csökkenése nemcsak népszerű-
ség-vesztést jelzett, de kevesebb
lett a bevétel is, ugyanakkor a
többi szakosztály rovására na-
gyon sok lett a kiadás.

A tavaszi idény kezdete még
messze van, de a jelenlegi, jó
NB III-as szintű játékosállo-
mánnyal sajnos nem várható
döntő változás, van javítanivaló
a sportszerűség terén is. Bízni
azért kell is, mert a piros lapok
nem durvaság miatt kapták.

Petik Rezső, tudósító

Sakk

Megyei I.o. csb.

Sátoraljaújhelyi TK — I. Mis-
kolci SE 4-8

Sátoraljaújhely, 2003. novem-
ber 2.

STK: 1. Isépy József, 2. Kokot
Gábor, 3. Vakles György, 4.
Suhaj Gábor, 5. Tomori Attila,
6. Lukács András, 7. B. Tóth
László, 8. Tóth Ferenc 9. Vasvá-
ri Béla, 10. Kendi Stefan, 11.
Lőrinc Gábor ifi, 12. Ifj. Suhaj
Gábor ifi. Csapatvezető: Suhaj
Gábor.

Papírforma körüli eredmény.

Nyertek: Vasvári, Kendi.

Döntetlent érték el: Isépy,
Vakles, Tóth F., Ifj. Suhaj.

Teljesítménylista

(2. forduló után):

1. Isépy 2,7 — 2. Kendi 2,65 —
3. Vasvári 2,4 — 4. Vakles 2,0
— 5. Kokot 1,85 — 6. Fehér
1,7 — 7. Ifj. Suhaj 1,6 — 8.
Tóth F. 1,5 — 9. Suhaj 0,95 —
10. Tomori 0,85 — 11. Lukács
0,75 — 12. B. Tóth 0,6 — 13.
Perhács 0,5 — 14. Lőrincz 0,25
— 15. Dakos 0,2.

Petik Rezső

Sakk

Megyei I.o. csb.

Ózd - Sátoraljaújhelyi TK 5-7
2003. november 23.

STK: Isépy József (vendég), 2.
Havasi Tamás (vendég), 3.
Suhaj Gábor, 4. Tomori Attila,
5. Lukács András, 6. Fehér Ist-
ván, 7. B. Tóth László, 8. Tóth
Ferenc, 9. Perhács Geyza (Szlo-
vákia), 10. Petik Rezső, 11.
Dakos Ernő (ifi), 12. Ifj. Suhaj
Gábor (ifi). Edző: Petik Rezső.
Az STK győzelme főleg a ven-
dégjátékosoknak köszönhető.

Győztek: Isépy, Suhaj, Tóth,
Perhács, Dakos.

Döntetlent érték el: Havasi,
Tomori, Lukács, B. Tóth.

Teljesítménylista

3 forduló után:

1. Isépy 3,87, - 2. Tóth 2,75 - 3.
Kendi (Szlovákia) 2,65 - 4. Vas-
vári 2,4 - 5. Suhaj 2,23 - 6. Ha-
vasi 2,1 - 7. Vakles 2, - 8.
Perhács 1,9 - 9. Kokot 1,85 -
10. Dakos 1,7 - 11. Tomori
1,52 - 12. Fehér 1,45 - 13. Ifj.
Suhaj 1,43 - 14. Lukács 1,42 -
15. B. Tóth 1,36 - 16. Petik
0,3 - 17. Lőrincz 0,25.

Petik Rezső

Labdarúgás

NB II. Winner csoport

Sátoraljaújhelyi TK — Putnok
0-1 (0-0)

Sátoraljaújhely, 2003. novem-
ber 2. salakpálya, 150 néző, ve-
zette: Németi.

STK: Kiss-Szoták, Ocsenás,
Csáki, Janikó T.-Szabó, Tokár,
Barna, Ablonczy (Juhász, 45.p)-
Trembulyák (Janikó R. 86.p),
Pothurszky (Dakos,
78.p).

Edző: Zsófi József.

Gól: Lója (82.p).

Jók: Szabó, Janikó T.,
Tokár.

A jó iramú, küzdelmes

mérkőzésen enyhe hazai me-
zőnyfölény mellett a jobb hely-
zetkihasználás döntött.

Zsófi József: "Nem érdemel-
tünk vereséget."

Farkas Simon: "Gratulálok a já-
tékosaimnak. Úgy érzem, kicsi-
vel többet tettünk a győzelem-
ért, ezért megérdemeltük a
három pontot."

Petik Rezső

Statisztika:	STK	Putnok
Kihagyott gólhelyzet:	5	5
Lövés, fejtes kapura:	5	8
Lövés, fejtes fölé, mellé:	9	4
Szögletűgátás:	4	6
Szabálytalanság:	18	19
Sárga lap:	2	2

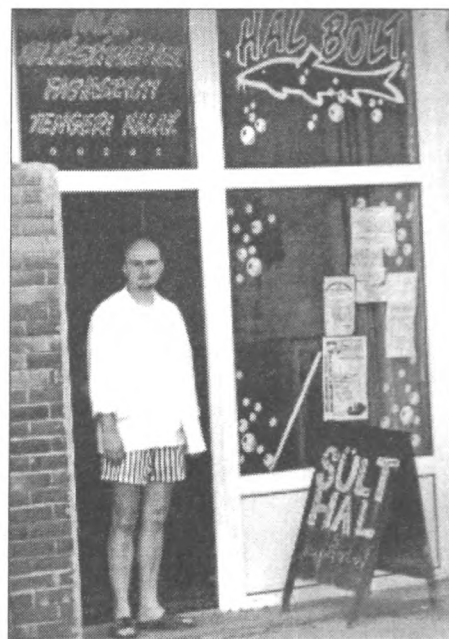
Állás az őszi szezon végén:

1. Makó 33 - 2. Gyula 32 - 3.
Mátészalka 30 - 4. Orosháza 26
- 5. Kazincbarcika 25 - 6.
Baktalórántháza 24 - 7.

Kistarcsa 23 - 8. Putnok 22 - 9.
Soroksár 19 - 10. Karcag 17 -
11. Szentés 16 - 12. Salgótarján
16 - 13. Vecsés 14 - 14.
Kiskunhalas 14 - 15. BVSC 12
- 16. Sátoraljaújhely 6



2002-BEN FOTÓS KOL-
LÉGÁNK KOZMA IST-
VÁN VÉGIG FÉNYKÉPEZ-
TE SÁTORALJAÚJHELY
BOLTJAINAK PORTÁLJA-
IT, AMI (LÁTHATJUK IS)
NAPRÓL-NAPRA VÁLTO-
ZIK, ALAKUL. AZ
OBJEKTÍV-BEN EZEKET
MUTATJUK MOST BE
2002-BŐL. A KÖVET-
KEZŐKBEN IS KÉSZÜL-
NEK MAJD ÚJABB
FELVÉTELEK, AMELYE-
KEN FIGYELEMME-
KEN KÍSÉRHETJÜK A BOLT-
I PORTÁLOK VÁLTOZÁSA-
IT, ÉRDEKES, JÓ, VAGY
ROSSZ MEGOLDÁSAIT.



ÚJ HELYI KÖRKÉP